

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg
www.echinger-forum.de



Hereinspaziert ins neue Bürgerhaus!
Ich freu



Neuer 'Herrgottswinkel' in der Bäuerlichen Sammlung



Weinbergsschützen feierten 50 Jahre



Bayerns größtes Tennisturnier beim SCE



1963 – 2013 50 Jahre Schützengesellschaft Weinberg Günzenhausen e.V



Karl-Heinz Damnik / Im Dezember 1963 war es die Idee des Bäckermeisters Adolf Prinzbach, einen Schützenverein zu gründen, rund ein Dutzend Burschen und Männer waren spontan dabei. Den Namen gab der Günzenhausener Weinberg in Ottenburg, an dessen Südhang die Freisinger Bischöfe einst Wein angebaut haben sollen.

Ab 1964 war der Verein beim Bayerischen Sportschützenbund angemeldet, zum Schützengau Massenhäuser gehörend. 323 D-Mark kostete das erste Vereinsgewehr, am 31. Januar 1964 fand der erste Schießabend im Nebenzimmer des Gasthauses Grill statt. Bereits im Juli 1969 begann man mit dem Neubau eines Schützenstandes im Keller des Gasthauses Grill.

Im Februar 1970 Eröffnung des Standes mit drei handbetriebenen Schützenständen. 1972 Erweiterung auf vier Stände, die 1978 halbautomatisiert wurden. Günzenhausen, Ottenburg, Deutenhausen wurde 1977 nach Eching eingemeindet, Hörenzhausen fiel an die Gemeinde Fahrenzhausen. Der Neubau eines eigenen Schützenheimes begann im Februar 1998 mit zahlreicher Hilfe von Vereinsmitgliedern, schon im Oktober 1998 konnten neun halbautomatische Schießstände und ein gemütliches Schützenstüberl den Betrieb aufnehmen.

Heute hat der Verein 168 Mitglieder. Die Jugendarbeit wird groß geschrieben. Die Schützenmeister Michael Bachmeier (1963–1964), Konrad Vierthaler (1964–1965), Franz -Xaver Nadler sen. (1965–1968), Helmut Rugullies (1968–1976), Georg Bachmeier (1976–1990), Rudolf Tomitzi (1990–2000) und Helmut Schmidt (seit 2000) leiteten und leiten den Verein.

Vieles ist im Laufe der Jahre passiert: eine Königskette (1964) wurde gekauft, Fahnenweihe (1970), Gründungsfeste (1973, 1989, 2003 und 2013), Fahnschrank (1974), Waffen – und Pokalschrank (1979), Luftpistole als zweite Waffengattung (1988), Vereinsregistereintragung (1991), Jugendkönigskette für eigenen Jugendkönig (1992), Teilerauswertmaschine (1997), Anschaffung PC für Auswertung (1999), neuer Fahnschrank (2006), neue Ring – und Teilerauswertmaschine (2007), Sanierung der Vereinsfahne (2013).

Aktuell amtierend: 1. Vorstand und Schützenmeister 2013 Helmut Schmidt, 2. Schützenmeister Bernd Götzensberger, Vereinsmeister Anton Kurz (LG), Vereinsmeister (LP) Christa Heidingsfelder, Jugendkönigin Andrea Hechenberger.

Die Günzenhausener Weinbergsschützen sind ein rühriger Verein, der Feste feiern kann und im Dorfleben voll integriert ist. Sein großes Ziel ist es, den Gemeindepokal einmal in seinem Pokalschrank stehen zu haben, für immer!



Gründungsmitglieder und 50 Jahre dabei (von links): Alfons Fenk, Georg Bachmaier, Michael Bachmaier, Adolf Prinzbach, Siegfried Gruber und Gauschützenmeister Franz Radlmeier

Dann der große Tag der 50. Gründung am 15.09.2013. Eingeladen waren die Bürger der damaligen Vereinsgründung aus Günzenhausen, Ottenburg, Deutenhausen und Hörenzhausen. Um 8 Uhr Standkonzert mit der Blaskapelle Allershausen, die den weiteren Tag musikalisch umrahmte. Anschließend ein Weißwurstfrühstück im Festzelt.

Danach ging es um 10 Uhr zum Festgottesdienst am wunderschönen Festaltar auf dem Gelände des Schützenheims. Bei den unsicheren Wetteraussichten hielt dann Pfarrer Prof. Dr. Andreas Wollbold seine erste Predigt in einem Zelt, eine „treffend“ schöne Predigt auf die Schützen und das Schützenwesen. Stehend sangen alle Anwesenden die Bayernhymne. Segnung der Fahnenbänder und deren Überreichung. Am Kriegerdenkmal Totengedenken mit Kranzniederlegung. Im Festzelt dann ein gemeinsames Mittagessen.

Schützenmeister Helmut Schmidt begrüßte und bedankte sich bei dem Schirmherrn Bürgermeister Josef Riemensberger (er schenkte die Restauration des Trauerbandes), den Gauschützenmeister Franz Radlmeier (Gutschein 100 l Bier), die Ehrenmitglieder Rudi Tomitzi mit Gattin und Michael Bachmaier, die Gründungsmitglieder, die Festdamen Cordula Meir, Jenny Heidingsfelder, Veronika Wallner, „Die Gemütlichen“ aus Dietersheim, „Gemütlichkeit“ Eching (Gerhard Lehmann brachte eine neue Schützenzeitscheibe mit), den Patenverein SG Massenhäuser und die Gauschützen aus Massenhäuser, dem örtlichen Feuerwehr- und Burschenverein (spendierten ein neues Fahnenband), die tatkräftig bei der Organisation halfen, die Festkapelle, Ehrengästen und Festdamen der Fahnenweihe 1970. Schirmherr Josef Riemensberger gratulierte und bedankte sich bei dem Ort, der so fest zusammensteht. Gauschützenmeister Franz Radlmeier überreichte einen gravierten Schützenteller, bedankte sich persönlich mit einer Silbermedaille bei Helmut Schmidt. 2. Schützenmeister Bernd Götzensberger lobte seinen Vereinsführer für seine unermüdliche Arbeit zur Vorbereitung des Festtages.

Bei den Ehrungen überreichten die Festdamen Urkunde und zwei Anstecknadeln an die Mitglieder, die 50 Jahre dabei sind: Georg Bachmaier, Michael Bachmaier, Alfons Fenk, Siegfried Gruber, Adolf Prinzbach (nicht anwesend waren Helmut Rugullies und Johann Zigl drum). Dann ein Höhepunkt, dem geehrten Franz Lutz sen. fiel fast die Kamera aus der Hand, als er für 25 Jahre Fähnrichsarbeit das Protektoratszeichen erhielt. Eine außerordentliche Ehrung ging an Georg Bachmaier, der als Ehrenmitglied aufgenommen wurde. Bachmaier hat den Verein 16 Jahre als 1. Schützenmeister geleitet und war weitere 10 Jahre 2. Schützenmeister, außerdem stand er bei allen anfallenden Arbeiten zur Verfügung.

Schließlich die Preisverleihung des Jubiläums- und Dorfschießen vom 31.08.2013. Die 44 Mannschaften mit 132 Teilnehmern konnten unter Spanferkel, Bierfässchen, Wein, Verzehr Gutscheinen für den Baderwirt, das Cafe Wirtsberg, die Eisdielen Eching, GOD-Chroniken, Kinogutscheinen und diverserem auswählen. Sieger wurden mit 327 Punkten „Die Stemmschmieds“ mit Peter Reiss, Siegfried Gruber und Emma Gömmer (Enkelin). Zweiter wurden mit 317,63 Punkten die „Westendler“ mit Andrea Hechenberger, Brigitte Hechenberger und Sepp Hechenberger. Der dritte Platz ging an „Schapperer Connection“, 310 Punkte geschossen von Tobias Lachner, Martin Lachner jun. und Martin Lachner sen.

Ältester Teilnehmer war mit knapp 90 Jahren Martin Lachner sen., jüngster mit knapp 10 Jahren Felix Koller. Bei den „drei Kurzischen“ war der größte Altersunterschied mit 73 Jahren. Die Schützenzeitscheibe 2013 erschoss sich Babsi Hauschmid. Nachdem Helmut Schmidt den offiziellen Teil des Festtages beendete (nicht ohne sich bei seiner Frau mit Blumen und Bussi bedankt zu haben), war open end angesagt und viele sahen sich die fantastische Fotoausstellung im Schützenheim an, um dann noch lange gemütlich im Zelt zu sitzen.



Gerhard Lehmann (Gemütlichkeit Eching) überreichte eine neue Schützenzeitscheibe an Helmut Schmidt, 1. Schützenmeister der Weinbergsschützen Günzenhausen



Gemeinde Eching Untere Hauptstraße 3 85386 Eching

Telefon: 089 / 319000-0
Telefax: 089 / 319000-80
E-Mail: gemeinde@eching.de

Öffnungszeiten des Bürgerbüros:

Mo.u. Di. 08.00 – 16.00 Uhr
Mi. 08.00 – 12.00 Uhr
Do. 08.00 – 18.00 Uhr
Fr. 07.30 – 12.00 Uhr

Bürgersprechstunden Oktober

Dienstag 01., 15. und 22.10. jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3.

Bürgerversammlungen 2013

Eching: Donnerstag, 10. Oktober 2013 um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Eching
Günzenhausen: Mittwoch, 23. Oktober 2013 um 19.00 Uhr in der Gaststätte Grill
Dietersheim: Donnerstag, 07. November 2013 um 19.00 Uhr im Bürgersaal

Öffnungszeiten Wertstoffhof

Bis zum 14. Oktober gelten im Wertstoffhof noch die Sommeröffnungszeiten:

Montag: geschlossen
Dienstag: 15:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch: 15:00 - 18:00 Uhr
Donnerstag: geschlossen
Freitag: 13:30 - 18:00 Uhr
Samstag: 08:30 - 14:00 Uhr

Ab dem 15. Oktober gelten im Wertstoffhof dann wieder die Winteröffnungszeiten:

Montag: geschlossen
Dienstag: 13:30 - 16:30 Uhr
Mittwoch: 13:30 - 16:30 Uhr
Donnerstag: geschlossen
Freitag: 13:00 - 17:00 Uhr
Samstag: 09:00 - 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit Anzeige und empfindlicher Geldbuße rechnen

Standesamt

(August 2013):

Eheschließungen

- 23.08. Marion Evelin Piegsa und Thomas Chiodi, Echinger Str. 26, 85386 Dietersheim
- 29.08. Laura Marie Hauser und Sebastian Josef Wichtler, Danziger Str. 12, 85386 Eching
- 30.08. Kathrin Huber und Joseph Georg Adelsberger, Klosterweg 22 b, 85386 Eching
- 30.08. Annika Pinkerneil und Frederik-Yvo Bachl, Lerchenweg 11, 85386 Dietersheim

Sterbefälle

- 15.08. Norbert Alois Laibl, Nelkenstr. 21, 85386 Eching

Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von



Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auch in diesem Jahr haben Sie die Möglichkeit, sich auf den Bürgerversammlungen über gemeindliche Angelegenheiten zu informieren. Für die Bürgerversammlungen in Eching und in den Ortsteilen Günzenhausen und Dietersheim haben wir die nachfolgenden Termine festgelegt, zu denen ich Sie hiermit recht herzlich einlade.

Bitte merken Sie sich folgende Termine vor:

**Eching – Bürgerhaus:
Donnerstag, 10. Oktober 2013**

**Günzenhausen – Gaststätte Grillwirt:
Mittwoch, 23. Oktober 2013**

**Dietersheim – Bürgersaal
Donnerstag, 07. November 2013**

Beginn der Veranstaltung ist jeweils um 19.00 Uhr.

An diesen drei Abenden werde ich Sie umfassend über den aktuellen Stand in unserer Gemeinde informieren. Besonders natürlich auch über die aktuell laufenden Baustellen und Sanierungen sowie Generalsanierungen. Die Generalsanierung der Schule konnte dieses Jahr abgeschlossen werden, das Bürgerhaus wurde gerade wieder in Betrieb genommen und die Fertigstellung der Kindertagesstätten in der Unteren Hauptstraße und in Dietersheim soll noch in diesem Jahr erfolgen. Natürlich wird auch die Entwicklung der Finanzsituation der Gemeinde ein Schwerpunkt sein, sowie sonstige aktuelle Entwicklungen im Gemeindegebiet.

Kommen Sie bitte zu den oben genannten Veranstaltungsterminen. Sie haben dann als Echinger Bürger die Gelegenheit über gemeindliche Angelegenheiten, aber auch über Ihre Wünsche und Anregungen zu diskutieren.

Ich freue mich jetzt schon auf eine zahlreiche Teilnahme der Bürgerinnen und Bürger an den diesjährigen Bürgerversammlungen.

Ihr

Josef Riemensberger
Erster Bürgermeister

monatlich 32 € inkl. MwSt. an.
Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten. Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises. Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung, Tel.: 089/31900050.

Aus dem Fundbüro Fundsachen bis einschließlich 06.09.2013

- Herrenräder: schwarz-rot, weiß, silber/schwarz, rot, silber
- Damenräder: blau, rot, silber, silber/rot, lila/schwarz, türkis, schwarz
- Mountainbikes: petrol/schwarz, rosa/gold, grau, blau, schwarz, rot
- Jugendräder: gelb, schwarz/rot, blau/grün
- Diverse Brillen, Handys, Schlüssel, Anhänger und Uhren

- Diverse Kleidungsstücke, Jacken, Rucksäcke, Koffer
- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Blaue, beige, goldene und graue Tasche/Tüte
- Scooter
- Kinderroller
- Fahrrad-Tacho
- Lottoschein
- Spielzeugmotorrad
- Geldschein, Visa Card
- Security Schild

DIESMAL LESEN SIE

Amtliche Mitteilungen	Seite
ASZ	4 - 5
Zweckverband	5
Schule / Kindergarten / JuZ	5 - 9
Kultur / Kirche	9 - 12
VHS	13
Vereine	14 - 17
Parteien	17 - 18
Dietersheim / Günzenhausen	18 - 19
Eching Aktuell	19 - 22
Umwelt	22
Ärztelkalender	24
Xare	26
Termine	24 - 27
Impressum	24

Sozialstation im ASZ Eching

Wir leisten:

- ❑ **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- ❑ **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ❑ **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ❑ Vermittlung von **Essen auf Rädern** und **Fahrdienste**
- ❑ qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ❑ **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching
Tel. 0 89/32 71 42-0
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76
info@asz-eching.de
www.asz-eching.de



Alten Service Zentrum

Aktuell

Der gemeinnützige Verein „Älter werden in Eching e.V.“, der das Alten Service Zentrum / Mehrgenerationenhaus mit Betreutem Wohnen, Begegnungsstätte, der ambulanten Wohngemeinschaft für Menschen mit Demenz und der Ambulanten Pflegestation (Sozialstation) mit Beratung betreibt, freut sich sehr über neue Mitglieder. Diese unterstützen mit ihrer Mitgliedschaft die Ziele des Vereins. Der Verein ist selbstlos tätig und verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke.

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im Oktober 2013

Anmeldungen für die Veranstaltungen und nähere Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420 oder e-mail: info@asz-eching.de. Bei Interesse wird das Programm gern zugesandt bzw. verteilt. Das Programm kann im Internet eingesehen werden unter: www.asz-eching.de

Regelmäßige Veranstaltungen im ASZ:

Gymnastikkurse / Wassergymnastik / Offenes Singen / Gedächtnistraining / Schafkopfgemeinschaft / Offener Spieletreff / Englisch für Fortgeschrittene / Englisch conversation / Offene Bridgegruppe / Herrengymnastik / Offenes Töpfern / Muskelaufbau / Malkurs / Skatrunde für Damen / Skatrunde für Herren / Offenes Malen / Arbeiten mit Textilien und Wolle, Sanftes Yoga etc...

Einzelveranstaltungen im ASZ:

2.10., 8.30 Uhr: Voralpenwanderung: Birkenstein – Fischbachau - Birkenstein

Ca. 10 km. Begleitung: Werner Kießling. Mit Anmeldung.

2.10., 19 Uhr: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde

Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

8.10., 9 Uhr: Spaziergänge in München: Die Maximilianstraße

Führung: Rudolf Hartbrunner. Mit Anmeldung.

8.10., 14 – 16 Uhr: Café Auszeit – Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz.

Qualifiziertes Personal gestaltet einen anregenden Nachmittag. Angehörige haben so die Möglichkeit, Termine wahrzunehmen oder auch einfach mal „auszuspannen“. Gern holen wir die Damen und Herren zu Hause ab. Mit Anmeldung

9.10., 11 Uhr: Gemütliche und kurze Radtour nach Dirnsmanning. Gemeinsame Einkehr. Begleitung: Else Diesing. Mit Anmeldung.

9.10., 14.30 Uhr: Vortrag: Schmerztherapie: Die Behandlung akuter und chronischer Schmerzen.

Frau Dr. Christine Kurpiers, Oberärztin für Anästhesie und spezielle Schmerztherapie am Klinikum Freising, referiert über Entstehung von Schmerzen, über medikamentöse Therapie und weitere therapeutische Maßnahmen. Thema wird

auch die Arbeit der Schmerzambulanz und des stationären Schmerzdienstes am Klinikum Freising sein. Für Fragen steht sie im Anschluss an den Vortrag gern zur Verfügung. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

10.10., 8 Uhr: „Sicher unterwegs“ Mobilität im Alter meistern

Viele ältere Damen und Herren scheuen sich, den öffentlichen Nahverkehr zu nutzen. Heute bekommen Sie Tipps, wie man „sicher durch den Verkehr“ kommt und Gelegenheit im Sonderbus zu üben. Wir fahren nach München ins Alten Service Zentrum Isarvorstadt, wo sich auch der Sonderbus befindet. Erfahrene Mitarbeiter der Münchner Verkehrsgesellschaft und ausgebildete Trainer von Green City e.V. vermitteln ihr Wissen. Für Erfrischungen und Snacks ist gesorgt. Die Teilnahme an dem Training ist kostenfrei. Mit Anmeldung.

14.10., 7.15 Uhr: Der bequeme Ausflug: Königssee und Haus der Berge

Morgens erhalten wir eine Führung im neuen „Haus der Berge“, dem Informationszentrum des Nationalparks Berchtesgaden. Gemeinsames Mittagessen am Königssee. Anschließend fahren wir mit dem Schiff 2 Stunden (die „große Runde“) auf dem Königssee. Nach der Schifffahrt Möglichkeit zum Kaffeetrinken, Spazieren, Einkaufen etc.in Schönau. Mit Anmeldung.

14.10., 14.30 Uhr: Fahrt zum Film-Café Neufahrn.

Das Kino zeigt einen ausgewählten Film. Im Preis enthalten sind Fahrt, Eintrittskarte, 1 Kaffee und 1 Kuchen. Den Titel erfahren Sie im ASZ. Begleitung: Manfred Kurtz. Mit Anmeldung.

15.10., 10 – 11.30 Uhr: Näh- und Handarbeits-treff für Jung und Alt

Mit Ruth Bause. Anfänger sind herzlich willkommen.

Nähere Informationen erhalten Sie beim heutigen ersten Mal. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

15.10., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger Angelika Behles u. Renate Kraus kochen. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

16.10., 15 Uhr: Tanztee – Musikcafé

Ein beschwingter „Oktoberfest“ - Nachmittag zum Tanzen, Lauschen, Ratschen, Kaffeetrinken, Genießen... mit den Damen der Nachbarschaftshilfe Eching. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

17.10., 14.30 Uhr: Musik im ASZ: Live Music Now

Junge Musiker spielen im Auftrag der Yehudi-Menuhin-Stiftung. Das Programm entnehmen Sie bitte der Tagespresse und dem Aushang im ASZ. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

21.10., 9.30 Uhr: Mit dem ASZ-Badebus zur Therme Erding

Ca. 2 Stunden Aufenthalt im Bad. Begleitung: Familie Leitl. Mit Anmeldung.

22.10., 14 – 16 Uhr: Café Auszeit – Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren u. Menschen mit Demenz

Siehe 8.10. Mit Anmeldung.

22.10., 14 Uhr: Technik – Sprechstunde im ASZ. Fragen zu Internet, I-pad, Handy, E-Books etc.... beantwortet Michael Hanigk. Mit Anmeldung.

23.10., 9 Uhr: Spaziergänge in Münchner Museen: die neue Staatssammlung Ägyptischer Kunst

Das an Museen gut ausgestattete Kunstareal erfährt mit Eröffnung dieses Museums eine weitere Bereicherung. Gemeinsam mit der Hochschule für Film und Fernsehen nutzt das Museum das neue Gebäude vis à vis der Alten Pinakothek. Es ist edel gestaltet und begeistert mit exzellenter Ausstellung. Mit Führung. Mit Anmeldung.

24.10., 10 Uhr: Radtour

Nach Hohenbercha (mit Steigungen). Gemeinsame Einkehr. Begleitung: Else Diesing. Mit Anmeldung.

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

– Komplettservice rund um die
Grünflächenpflege auf Privat- und
Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31

24.10., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger Familie Leitl kocht. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

28.10., 13.30 Uhr: Nachmittagsausflug: Wesslinger See

Geeignet für alle, die nicht viel laufen möchten. Wir fahren mit Kleinbussen, besuchen das Café am See u. haben die Möglichkeit zu kleineren Spaziergängen. Ohne Führung. Gern holen wir Sie zu Hause ab und bringen Sie auch wieder nach Hause. Mit Anmeldung.

29.10., 13.30 Uhr: Näh- und Handarbeitstreff für Jung und Alt

Mit Ruth Bause. Anfänger sind herzlich willkommen.

Nähere Informationen erhalten Sie beim heutigen ersten Mal. Ohne Anmeldung.

30.10., 15 Uhr: ASZ – Bewohner – Stammtisch Der Bewohner-Stammtisch findet (meistens) jeden letzten Mittwoch im Monat im Café Central statt. Ohne Anmeldung.

SCHULE / HORT / KINDERGARTEN

Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien

Untere Hauptstr. 10 - 85386 Eching
Tel: 089 / 319 23 00 - beratungsstelle@eching.de

„Kinder im Blick“ – Ein Kurs für Eltern in Trennung

Wenn Eltern sich trennen, verändert sich vieles, auch für die Kinder. Sie brauchen in dieser Zeit besonders viel Zuwendung, um den Übergang in den neuen Lebensabschnitt gut zu bewältigen. Das ist für die meisten Eltern nicht leicht. Finanzielle Probleme, Konflikte mit dem anderen Elternteil und mehr Stress fordern Kraft, Zeit und Nerven, häufig auf Kosten der Kinder, aber genauso oft auf Kosten des eigenen Wohlbefindens. In dem Kurs wollen wir uns in der Gruppe mit folgenden Fragen beschäftigen:

- Was braucht mein Kind jetzt?
- Kinder fragen – was kann ich antworten?
- Wie kann ich in Krisensituationen auftanken?
- Wie reagiere ich, wenn mein Kind unangenehme Gefühle hat?
- Wie lassen sich Konflikte mit dem anderen Elternteil entschärfen und besser bewältigen?
- Eine neue Lebensperspektive gewinnen – was trägt mich, was ist mir wichtig?

Der Kurs „Kinder im Blick“ umfasst 6 Sitzungen à 3 Stunden und wird in zwei getrennten Gruppen durchgeführt, so dass beide Eltern an unterschiedlichen Terminen teilnehmen können: montags von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr in der Beratungsstelle Eching ab 04.11.2013
Leitung Martina Halbreiter und Elisabeth Wege-ner)

freitags in der Caritas Beratungsstelle Freising ab 11.10.2013 (Leitung Bärbel Schenk und Dr. Dietrich Arnold)
Der Teilnahmebeitrag beträgt 60,- € inklusive Elternmappe und Getränke (Ermäßigung bei Bedarf möglich).

Interessierte Eltern können sich in der Beratungsstelle Eching unter der Tel: 089-3192300 oder in der Caritas Beratungsstelle Freising unter der Tel: 08161-5387910 anmelden.

ZWECKVERBAND

Abwasserzweckverband Unterschleißheim, Eching und Neufahrn

Verbandsausschuss, Verbandsversammlung und Verabschiedung von Rolf Zeitler

Heinz Müller-Saala/ In der Sitzung am 10. Juli 2013 wurde Rolf Zeitler, der als Verbandsrat dem ZV seit 25. September 1989 angehörte und als Vorsitzender seit 4. Dezember 1997 tätig war, in den Ruhestand verabschiedet. 1984 -1989 war er Gemeinderat in Unterschleißheim, von 1983 ab 3. BGM von Unterschleißheim und seit 24. April 1989 Erster Bürgermeister von Unterschleißheim. Die Würdigung seiner Verdienste für den ZV übernahm der neue Verbandsvorsitzende Rainer Schneider.

Am 14. August stellte der Abwasser-Zweckverband an der Kläranlage Grüneck sein neues Kanalreinigungsfahrzeug vor. Dieses moderne Spezialfahrzeug kann mittels Funk von einer Bedienungskraft gesteuert werden. Kosten € 365.000.

Das neue Kanalreinigungsfahrzeug präsentiert von Adalbert Mader, Rainer Schneider und den ZV-Mitarbeitern Herbert Funk und Erwin Oberprieler



Verbandsvorsitzender Rainer Schneider, Rolf Zeitler und Verbandsgeschäftsführer Adalbert Mader.



KL AUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12, 85386 Eching (0 89) 3 19 11 45

! AKTUELL !

**Appartements
2 + 3-Zi-Wohnungen
und Häuser
in Eching / Neufahrn
und Umgebung
zum Kauf gesucht!**

**BAUGRUND
dringend
gesucht!**

MIETANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

Luxuriöse, individuelle 3-Zi-DG-Whg geräumige Küche (mit hochwertiger Einbauküche) Bad (m. Fenster) mit Wanne + Dusche, Gäste WC, Balkon + kl. Wintergarten, ca. 74,28 m² Wfl., inkl. TG € 790,- + NK

KAUFANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

Reihenhaus (Erbpacht) 4 Zi. + gr. Studio im DG, EBK, Bad, Terrasse, ca. 150 m² Wfl., + Hobbyraum, gr. Garten, Garage, Grundstück ca. 329 m² (günstige Erbpacht € 514 jährlich) inkl. Garage € 395.000,-

Gewerbl. MIETANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

EG-Ladengeschäft, (Große Schaufensterfront) für Verkauf/ Büro etc., (derzeit Friseursalon-Einsichtung kann günstig übernommen werden), ca. 82 m² Wfl./Nutzfl. € 865,- + NK + MWS

★ NEUFAHRN ★

EG-Ladengeschäft, (Große Schaufensterfront) für Verkauf/ Büro etc., ca. 65 m² Nutzfl. € 620,- + NK + MWS

**weitere Angebote
tagesaktuell im Internet
unter: www.haschke.com**

Schulstart für das Schuljahr 2013/14

Dagmar Zillgitt/ „Toll, wenn man lesen, schreiben und rechnen kann!“ Mit diesen Worten begrüßte der Rektor der Grund- und Mittelschule Eching, Gerhard Röck, die Erstklässler des Schuljahres 2013/14. Er wünschte den Schülern eine schöne Schulzeit, den Lehrern gute Nerven und den Eltern viel Geduld. Um den Schulablauf bestmöglich gestalten zu können, ist es besonders wichtig, dass sowohl Schüler als auch Lehrer und Eltern fair miteinander umgehen und die Sichtweise aller Beteiligten berücksichtigen.

Auf die Frage an die Erstklässler, auf was sie sich am meisten freuen, kamen die Antworten „lernen“, „schreiben“, „rechnen“ und „lesen“. Die Schüler/innen der 2. Jahrgangsstufe hießen die Schulanfänger jeweils mit einer musikalischen Darbietung willkommen. Die Schüler der Klasse 2b stimmten in folgenden Text ein: „Leute, heute geht die Schule los, heute seid ihr groß!“ Das Lied der Klasse 2a begann mit: „Alle Kinder lernen

lesen, Indianer und Chinesen...“ und die Klasse 2c sang ein Lied über Hunde und Katzen und vor allem über ein Lied für „Dich“.

Insgesamt sind an diesem Tag 71 Kinder, davon 44 Mädchen und 27 Buben, in drei Klassen ins Schulleben gestartet. Die Klasse 1a mit 20 Schülern wird als Ganztagesklasse, die Klassen 1b (26 Schüler) und 1c (25 Schüler) als Regelschulklassen geführt.

Bürgermeister Josef Riemensberger begrüßte die Kinder und alle Erwachsenen und wünschte einen guten Schulstart. In der heutigen Zeit ist das erlernte Wissen in der Schule der Grundstock für das spätere (Berufs-)Leben.

Ein wichtiger Hinweis: Die Eheleute Gisela und Alois Westermeier werden in gewohnter Weise als Schulwegbegleiter für die Kinder da sein. Dennoch bat Herr Westermeier die Eltern der Schulanfänger, die erste Zeit ihre Kinder auf dem Schulweg zu begleiten.



Die Erstklässler des Schuljahres 2013/14 bei der Begrüßung in der Turnhalle der Grund- und Mittelschule Eching. (Bild: D.Zillgitt)

Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke



Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



Angebote des Monats!

Druckerpatrone,
HP22, statt 21,99 €

17,99

Druckerpatrone,
HP21, statt 17,99 €

14,99

Motivordner A4
statt 5,99 €

2,99

Faber Castell Flizstifte
10er Etui statt 5,99 €

1,99

Reinigungsannahme

täglich frische
Räucherforellen
und
Fischspezialitäten

Öffnungszeiten:
Di - Fr 8 - 12 und 13 - 18 Uhr, Sa. 7 - 12 Uhr,
Mi. Nachmittag geschlossen



Forellenhof
Nadler

Fischzucht & Feinkost
aus Eching

Anton und Brigitte Kurz, Am Forellenbach 1
85386 Eching b. Freising, Tel. 08133 / 6467
www.forellenhof-nadler.de

Singend zur Ritterburg

Die Kinder in der Integrativen Kindertagesstätte „Bunte Arche“ in Eching freuen sich schon auf das neue Klettergerüst aus Holz in Form einer Ritterburg, das in wenigen Wochen im Garten gebaut wird. Der Elternbeirat der Kindertagesstätte hat mittels Kuchenverkauf und einer Tombola beim Sommerfest schon einen wesentlichen finanziellen Beitrag zur Ritterburg geleistet.

Der zuletzt noch fehlende Betrag von 400 Euro

konnte nun durch den Gewinn einer Singwette mit der dm-Filiale Eching am 28. August 2013 hereingebracht werden. Anlässlich des 40. Geburtstags der dm-Drogeriemarkt-Kette veranstalteten viele Filialen eine solche Wette, bei der ein Chor zusammen mit vielen singfreudigen dm-Kunden und Passanten Geld für einen guten Zweck ersingen konnte.

In Eching sang „Der Chor“ aus München zusammen mit Eltern und Kindern aus der Kindertagesstätte „Bunte Arche“ sowie vielen begeisterten Passanten unter anderem die „Ode an die Freude“. Groß war die Freude dann auch bei dem Chor und den anwesenden Eltern und Kindern aus der „Bunten Arche“, als die Singwette von den dm-Mitarbeiter als erfolgreich erklärt wurde. Um die 100 Menschen hatten gemeinsam gesungen. Somit gewannen „Der Chor“ und die „Bunte Arche“ jeweils eine Spende von 400 Euro.

Die Ritterburg ist damit gesichert. Die Leitung der Kindertagesstätte und der Elternbeirat bedanken sich bei allen singfreudigen Passanten, die sich spontan zur Mithilfe bereit erklärt haben, sowie bei allen anwesenden Eltern und Kindern, dem Chor aus München und den Mitarbeitern der dm-Filiale Eching.





Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

Bessere Noten mit individueller Nachhilfe von der Grundschule bis zum Abitur

✓ Abschluss-Training: Quali, MR und Abi
✓ Junior: Grundschulförderung - Übertritt

www.schuelerhilfe-neufahrn.de

Neufahrn: Bahnhofstr. 18a
(Arkaden: 1. Stock über NKD-Markt) ☎ (08165) 19418

JUGENDZENTRUM

Mittwochs ab 16:00 Uhr Actionday

Am Action-Mittwoch ist eine Menge geboten! Bei schönem Wetter haben wir Outdoor viel Spaß mit Fußball, Beachvolleyball, Skaten, Federball, Frisbee und vielem mehr!

Und auch bei schlechtem Wetter steht einer Partie Tischtennis oder Kicker nichts im Wege.

Donnerstags ab 15:00 Uhr Spielenachmittag
Ob Uno, Mensch-ärgere-dich-nicht, Kniffel, Schach, Ligretto, die Siedler oder das Spiel des Lebens, für jeden ist das passende Spiel dabei.

Freitags ab 15:30 Uhr Kochen

Für nur 1,00 € bist du dabei! Wir entscheiden jeden Freitag gemeinsam, was wir kochen wollen, gehen gemeinsam zum Einkaufen und heizen dann die Töpfe und Pfannen an!

Anmerkung: Die Aktionen des Wochenprogramms sind Angebote innerhalb des offenen Treffs, ohne Anmeldung.

Das Jugendzentrum übernimmt daher keine Aufsichtspflicht für die wöchentlich stattfindenden offenen Gruppenangebote.

Fortsetzung S.9

Boos-reisen

Tagesfahrten

Sa. 28.09.13: Reith im Alpachtal
Almabtrieb mit Kirchtagstest inkl. Eintritt € 29,--

Sa. 12.10.13: Roßfeld-Panoramastraße - Scharitzkehlalm
Die traumhafte Herbstkulisse des Nationalparks Berchtesgadener Land € 36,--

Sa. 26.10.13: Alpengasthof Eng - Großer Ahornboden
Schönster Talgrund im Naturschutzgebiet Karwendel € 27,--

Di. 19.11.13: Schwäbische Alb - Waldenbuch
Ritter Sport Schokoladenfabrik, HAKAWERKE - Betriebsbesichtigung Wasch-, Reinigungs- und Kosmetikartikel inkl. Kaffee und Kuchen € 37,--

Sa. 30.11.13: Weihnachtsmärkte im Salzburger Land
Gut Aiderbichl - Schloss Hellbrunn inkl. Eintritt € 39,--

Sa. 14.12.13: Romantischer Weihnachtsmarkt auf Schloss Tüßling
Krippenausstellung Stift Reichersberg inkl. Führung/Eintritt € 42,--

Sa. 21.12.13: Lindauer Hafenweihnacht
Die Weihnachtsinsel in vorweihnachtlichem Glanz € 34,--

Mehrtagesreisen

4 Tage: Do. 17.10. - So. 20.10.13 € 467,--
„Goldener Herbst in der Stüdeiermark - Das grüne Herz Österreichs“
Leistungen: Fahrt im Comfort-Class Reisebus, 3 x HP
***Hotel "Weinlandhof" Gamlitz, Stadtführung Graz, Tagesausflüge Südsteirische Weinstraße - Schilcher Weinstraße - Sausaler Weinstraße mit örtlicher Reiseleitung, Eintritt Pferdgestüt Piber, Weinprobe Kitzeck

2 Tage: Sa. 07.12. - So. 08.12.13 € 203,--
„Weihnachtszauber im romantischen Elsass“
Leistungen: Fahrt im Comfort-Class Reisebus, 1 x HP
***Schwarzwaldhotel "Silberkönig", Stadtführung Colmar, Stadtführung Straßburg mit Münsterbesichtigung

wer Qualität wählt, verweist mit...

Boos-reisen

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63
www.boos-bus.com · E-Mail: info@boos-bus.com

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - niki Optik

Anzeigenannahme:
Tel. 0 82 71.55 16
e-mail: Forumverlag@t-online.de



Bis zu 25 Jahre Zinssicherheit!

Bei der Allianz Baufinanzierung können Sie Ihre flexible Zinsfestschreibungszeit wählen, von bis zu 25 Jahren Laufzeit. So wie Sie es wollen. Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.

Vermittlung durch:
Plattig & Winklmaier
Heidestr. 2, D-85386 Eching
Tel. 0 89.32 72 98 20, Fax 0 89.3 27 29 82 29
www.allianz-plattig-winklmaier.de

Hoffentlich Allianz.





Zirkus Echolino

Dagmar Zillgitt/ Traditionell in der letzten Ferienwoche lud der Zirkus Roberto in Zusammenarbeit mit dem Jugendzentrum der Gemeinde Eching wieder alle 6- bis 13jährigen Kinder ein, an dem einwöchigen Zirkus-Workshop teilzunehmen. Es wurden 79 Kinder angemeldet, die eine Woche lang riesen Spaß hatten und mit der Gala-Vorstellung am Samstag ihren Eltern, Großeltern, Geschwistern und auch Freunden und Bekannten zeigen konnten, was sie gelernt hatten. Unterstützt wurde die Zirkusfamilie um René Frank durch ein starkes Team des Jugendzentrums. Begrüßt wurden die Zirkusbesucher lautstark mit dem Motto „Wir sind nicht groß, wir sind ganz klein, doch unser Zirkus, der ist fein!“ Erstmals bekam der Zirkusdirektor bei seiner Conference Unterstützung. Eine hübsche Zirkusprinzessin führte mit ihm durch das Programm. So konnten viele verschiedene At-



**DRAGONS
Neuheiten
von
playmobil**



Spielwaren-Fachgeschäft

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching
Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

Besuchen Sie uns, auf
160 m² Verkaufsfläche
erwartet Sie ein kinder-
freundliches, gut sortiertes Fach-
geschäft mit freundlicher Beratung!

unsere Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14.30-18.00 Uhr,
Sa. 9.00-12.30 Uhr

**Das bietet nur der Fachhändler vor Ort:
anschauen, mitnehmen, auspacken und spielen!**

traktionen gezeigt werden: Da gab es mutige Trampolinspringer, Fakire, musikalische Stelzenläufer, Einradfahrer sowie mutige Mädchen und Jungen in luftigen Höhen am Vertikalseil, am Aerialring, am Vertikaltuch und im Trapez.

Auch die anmutigen Figuren an der Lyra brachten das Publikum zum Staunen. Beeindruckt hat auch die Gruppe „Hot Dogs“ mit ihrer Bodenakrobatik. Beim „Streetwalk“ zeigten die jungen Künstler ihre Fertigkeiten beim Diabolo, Poi und Teller-drehen. Das Thema Magie kam auch nicht zu kurz. Der große Houdini ließ einen Jungen in einer großen Kiste verschwinden. Und was darf beim Zirkus natürlich nicht fehlen? Na klar, die Clowns. Sie sorgten immer wieder für lustige Abwechslung zwischen den Auftritten und hielten dabei den Zirkusdirektor in Atem. Mein persönliches Resümee: Die Kinder haben mit viel Spaß und Eifer gezeigt, was in ihnen steckt. Schade fand ich nur, dass einige Eltern gleich nach dem Auftritt ihrer eigenen Kinder den Zirkus verlassen haben, ohne den nachfolgenden Kindern die verdiente Wertschätzung zukommen zu lassen.

Herbstferienprogramm:

Di., 29.10.13: Erdnusstierchen

Erdnüsse kann man nicht nur wunderbar futtern, sondern man kann sie auch bunt anmalen und niedliche Tierchen daraus basteln. Deiner Fantasie sind keine Grenzen gesetzt!

Anmeldung und Vorkasse bis spätestens 25.10.2013 persönlich im JuZ.

Alter: ab 7 Jahren, Zeitraum: 12:30 – 14:00 Uhr
Kosten: 1,50 €

Di., 29.10.13: Halloweenparty für Kinder

Wie jedes Jahr findet auch heuer wieder unsere gruselige Halloweenparty statt. Keine Anmeldung erforderlich.

Alter: 7 – 12 Jahre, Zeitraum: 17:00 – 20:00 Uhr
Kosten: mit Kostüm 1,50 €, ohne Kostüm 2,50 €

Mi., 30.10.13: Food & Style – Halloween Edition Für unsere Halloweenparty am Abend bereiten wir gruselige Snacks und schaurig schöne Deko zu. Info's zum Anmeldeverfahren bitte im JuZ erfragen.

Alter: 12 – 15 Jahre, Zeitraum: 11:00 – 13:00 Uhr
Kostenlos

Mi., 30.10.13: Halloweenparty für Teens

Hier geht's gruselig zu. Mit bester Musik und coolen Gruselcocktails kann die Party steigen! Keine Anmeldung erforderlich.

Alter: 12 – 15 Jahre, Zeitraum: 18:00 – 21:00 Uhr
Kosten: mit Kostüm 1,50 €, ohne Kostüm 2,50 €

Do., 31.10.13: Klettern

Es geht hoch hinaus! In der Indoor Kletterhalle im Osten Münchens kannst du deine Kletterkünste unter Beweis stellen! Anmeldung und Vorkasse bis spätestens 29.10. persönlich im JuZ.

Alter: 8 – 13 Jahre, Zeitraum: 08:30 – 13:30 Uhr
Kosten: 15,00 €

Treffpunkt: S-Bahnhof Eching

Sa., 02.11.13: FiFa-Turnier im Kino Neufahrn

Wir mieten das Kino Neufahrn und tragen auf großer Kinoleinwand ein Playstation-Fußballturnier aus. Info's zum Anmeldeverfahren bitte im JuZ erfragen.

Alter: 12 – 15 Jahre, Zeitraum: 09:30 – 13:30 Uhr
Teilnehmerbeitrag stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest.

Kontakt: Jugendzentrum Eching

Heidestr. 33, 85386 Eching

Tel.: 089/3192950

Mail: jugendzentrum@eching.de

Web: www.eching.de

KIRCHE



evangelische Kirchengemeinde

Bibelkreis – Die Bibel kritisch erforschen am Mittwoch, den 2. und 23. Oktober um 19:00 Uhr

Herzliche Einladung zum Bibelkreis für Menschen, die die Bibel einmal aus historischer Sicht lesen möchten und Glaube mit Wissenschaft zusammen sehen wollen. Wir lesen das Evangelium des Markus, teilen unsere Ansichten, diskutieren kritische Fragen, lernen gemeinsam. Nächste Termine im Gemeindezentrum mit Pfarrer Dr. Manuél Ceglarek sind: 23.10., 6.11., 04.12. und 18.12.2013 jeweils von 19.00 bis 21.00 Uhr.

Ökumenische Kinderbibelwoche vom 28. bis 30. Oktober 2013

Jesus erzählt ... Gleichnisse
Wir hören und erzählen, singen und beten, basteln und spielen, essen und trinken.

Termine sind:

Montag, den 28. Oktober 2013

Dienstag, den 29. Oktober 2013

Mittwoch, den 30. Oktober 2013,

jeweils von 09.00-13.00 Uhr mit abschließendem Gottesdienst am Mittwoch um 12 Uhr.

Infos und Anmeldung im Pfarramt (Tel. 089-319 49 59, pfarramt.eching@elkb.de).

Luthernacht der Jugend am Mittwoch, 31. Oktober 2013 ab 19:00 Uhr – 1. November 2013

Auch in diesem Jahr wird am Reformationstag von der evangelischen Jugend Eching wieder eine Übernachtung für KonfirmandInnen und Jugendliche veranstaltet. Für Verpflegung, Film und Unterhaltung ist gesorgt, Isomatten und Schlafsack bitte selbst mitbringen! Infos und Anmeldung im Pfarramt (Tel. 089-319 49 59, pfarramt.eching@elkb.de).

KULTUR

Wiedereröffnung der Bücherei

Am 14.10.2013 öffnet die Gemeindebücherei nach dem Umbau wieder ihre Pforten, an diesem ersten Tag bereits ab 14 Uhr-18 Uhr zur Ausleihe, und ist dann zu den normalen Öffnungszeiten für Sie da.

Neben der Wiedereröffnung gibt es noch mehr Anlass zum Feiern, nämlich

50 Jahre Gemeindebücherei:

9.11.2013 Tag der offenen Tür, 11-16 Uhr: Groß und Klein sind herzlich eingeladen, die neu gestalteten Räume der Bücherei zu besichtigen, mit Aktionen, z.B. Märchen erzählen u.v.m.

12.11. 2013 um 15 Uhr Lesung mit Kinderbuchautor Erhard Dietl: "Willkommen in Schmuddelfing" - ein musikalischer Lesespaß rund um die Olchis.

Eintritt 5 EUR bzw. 7 EUR für Kinder/Erw.

15.11.2013 um 19.30 Uhr: Märchenabend "Von starken Frauen und tapferen Männern"

20.11.2013 um 20 Uhr: Krimilesung: Andreas Föhr liest aus seinem neuen Buch "Totensonnentag". Eintritt 10 EUR.

Karten für die Lesungen können Sie in der Bücherei kaufen, Vorbestellung unter 319 4618

Dringend Lesespaten gesucht

Wir suchen noch engagierte Damen und Herren, die gerne vorlesen und sich ehrenamtlich als Lesespaten an der Eching Grundschule engagieren möchten.

Lesespaten lesen in der Regel einmal in der Woche in kleinen Gruppen von 5-7 Kindern vor, üben auch gezielt das Lesen oder verbessern das Textverständnis mit Kindern, die Förderbedarf haben. Pädagogische Fachkenntnisse sind nicht nötig, jedoch Geduld und der Wunsch, Freude am Lesen zu vermitteln.

Gesucht werden auch Lesespaten, die einzelne Kinder betreuen möchten.

Bitte melden Sie sich bei Interesse in der Gemeindebücherei bei Frau Liebl-Mayer.

Unsere Öffnungszeiten:

Mo: 15-18Uhr, Di: 19-21Uhr, Mi: 10-12Uhr und 15-18Uhr, Do: 17-19Uhr, Fr: 15-18Uhr

Jeden ersten Sonntag im Monat: 11-12Uhr

Tel.: 319 46 18, e-mail: buecherei@eching.de, <http://www.eching.de/buch>

Bestattungstradition seit 1844

www.trauerhilfe-denk.de
www.trauervorsorge.de

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge

WIR HELFEN WEITER

- Soforthilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen und Urnen
- Gestaltung von Traueranzeigen und -drucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern
- auf Wunsch jederzeit Hausbesuche

SICHERHEIT DURCH VORSORGE

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

**Tag & Nacht
für Sie erreichbar**

Eching | Goethestraße 2 | 089 / 31 881 699

Neufahrn | Robert-Koch-Straße 4 | 08165 / 910 60

Unterschleißheim | Bezirksstraße 48 | 089 / 321 20 630

BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE

01.10.

Lesung Jörg Maurer: „Unterholz“, ein Alpenkrimi

Ein neuer Fall für Kommissar Jennerwein: Auf der Wolzmüller-Alm oberhalb des idyllischen alpenländischen Kurorts wird eine Frauenleiche gefunden. Jennerweins Bemühungen, etwas über die „Tote ohne Gesicht“ zu erfahren, laufen ins Leere. Bis das Bestatterehepaar a. D. Grasegger dem Kommissar verrät, dass es sich bei der Toten um die „Äbtissin“ handelt, eine branchenberühmte Auftragskillerin...

Jörg Maurer, Jahrgang 1953, stammt aus Garmisch-Partenkirchen und studierte Germanistik, Anglistik, Theaterwissenschaften und Philosophie.

„Unterholz“ ist der fünfte Fall für Kommissar Jennerwein und sein Team. Jörg Maurer ist aber nicht nur Krimiautor, sondern auch Musikkabarettist.

Lesung zum Jubiläum „30 Jahre Eching Bücherladen“

Wann: **Dienstag, 01.10., 20 Uhr**

Wo: Bürgerhaus Eching

Tickets: 16,- Euro / erm. 14,- Euro (Vorverkauf auch im Eching Bücherladen)

09.10.

Multivisionsshow: „Namibia – Leben in extremer Landschaft“

Das Land Namibia wird nicht im klassischen Sinne eines Reisevortrags präsentiert, die Dokumentation widmet sich vielmehr der Frage, wie sich Tiere, Pflanzen und der Mensch diesem extremen Lebensraum aus glühender Hitze, extremer Trockenheit, Schneestürmen und Kälte, Wind und Nebel anpassen konnten. Namibia beherbergt Landschaften von unvergleichlicher Schönheit, Wildheit und überraschender Vielfältigkeit. Im Westen erstreckt sich auf einer Länge von über 1500 km und einer Breite von ca. 100 km die Sandwüste. Im Nordosten zeigt sich die Landschaft tropisch grün und feucht. Im Osten liegen die Ausläufer der Kalahari – Heimat der San-Buschleute. Im Süden findet man

die zweitgrößte Schlucht der Welt, den Fishriver Canyon, sowie das Wahrzeichen Namibias, den Köcherbaum.

Wann: **Mittwoch, 09.10., 20 Uhr**

Wo: Bürgerhaus Eching

Tickets: 15,- Euro / erm. 13,- Euro

11.10.

„Tannöd“ – Krimi-Spektakel mit Musik

Tannöd ist die spannende Geschichte eines authentischen Kriminalfalles (Hinterkaifeck), der bis zum heutigen Tage ungeklärt ist. Auf der Basis von Zeugenprotokollen der Nachbarn, der abergläubischen Pfarrersköchin, des verschlagenen Gelegenheitsdiebes Mich, der 8-jährigen Betty und verschiedenster anderer imposanter Dorfcharaktere entsteht eine mitreißende Kriminalgeschichte, bei der wir auch immer wieder dem Mörder selbst und seinen Opfern begegnen, die ihre eigene Geschichte erzählen. Die beiden Schauspieler Johanna Bittenbinder und Heinz-Josef Braun schlüpfen dabei so lustvoll und lebendig in die verschiedenen Personen, dass sich der Zuschauer leibhaftig mitten im Geschehen fühlt. „Art Ensemble of Passau“ schaffen dazu wunderbare Atmosphären, spielen schmissige Polkas, sentimentale Walzer und schaurig-schöne Instrumentaljodler.

Wann: **Freitag, 11.10., 20 Uhr**

Wo: Bürgerhaus Eching

Tickets: 18,- Euro / erm. 15,- Euro

16.10.

Kindertheater: „Lenchens Geheimnis“

Ein Erzähltheater für Kinder ab 6 Jahren und Erwachsene nach einer Geschichte von Michael Ende. Mit viel Charme und Humor wird mit „Lenchens

Geheimnis“ das Verhältnis zwischen Kindern und Erwachsenen auf den Kopf gestellt, die Kleinen werden groß und die Großen werden klein und das im wahrsten Sinne des Wortes. „Lenchen war ein ungemein liebenswürdiges kleines Mädchen, solange ihre Eltern vernünftig waren und taten, was sie von ihnen verlangte. Aber das taten sie eben leider fast nie...“ (Michael Ende)

Wann: **Mittwoch, 16.10., 15 Uhr**

Wo: Bürgerhaus Eching

Tickets: 7,- Euro Erwachsene / 5,- Euro Kinder

18.10.

Rote Kulturwochen: „Apps geht immer!“ – Die Daten sind frei ...

Unterhaltung und Information zum privaten Datenschutz im Rahmen der Roten Kulturwochen der SPD. Für Satire sorgt der Kabarettist Werner Meier, der im Juli in der Lach- und Schießgesellschaft mit „Apps geht immer“ die Lachmuskeln der Zuhörer strapazierte. Für Aufklärung sorgt der vom ZDF produzierte Film „Der gläserne Deutsche - Wie Bürger ausgespäht werden!“, zur Verfügung gestellt von der Otto-Brenner-Stiftung in Frankfurt. Information zur privaten Datensicherheit bietet der Datenschutzbeauftragte Sascha Kuhrau aus Nürnberg.

Wann: **Freitag, 18.10., 19 Uhr**

(Zeit zum Abendessen ab 17.30 Uhr)

Wo: Huberwirt

Tickets: 10,- Euro

20.10.

Kirchenkonzert

G.F. Händel „Let the Bright Seraphim“ aus dem Oratorium „Samson“

J.S. Bach Toccata, Adagio und Fuge in C-Dur BWV 564

G.F. Händel „Meine Seele hört im Sehen“ aus „Neun deutsche Arien“

G.F. Händel DETTINGER TE DEUM
Solisten:

Katrin Masius, Sopran

Fritz Kirmaier, Bariton

Maximilian Betz, Orgel

Chor CANTUS EHO und

Kammerorchester Eching

Leitung: Marita Bernt

Wann: **Sonntag, 20.10., 17 Uhr**

Wo: Kirche St. Andreas Eching

Tickets: 13,- Euro / erm. 11,- Euro

NEUERÖFFNUNG MIT LADENGESCHÄFT UND SHOWROOM

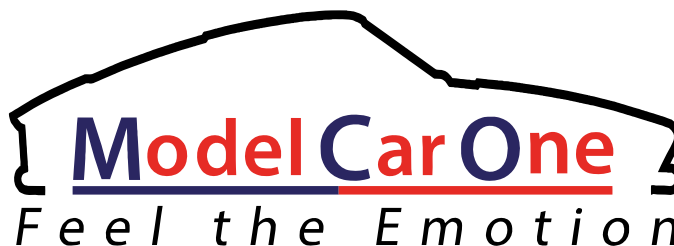
-Ladengeschäft-
Öffnungszeiten:

Mo. 11:00-19:00

Die.-Fr. 9:00-18:00

Sa. 9:00-14:00

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



24h shoppen im Onlineshop: www.modelcarone.de

ModelCarOne GbR
Fürholzener Straße 18
85386 Eching

Tel.: 089-37499941

Fax: 089-37499942

info@modelcarone.de

1. LIONS-Benefizkonzert Neufahrn-Eching

Dagmar Zillgitt / Unter der Schirmherrschaft von Neufahrns Bürgermeister Rainer Schneider (auch Mitglied der LIONS), präsentierte der LIONS-Club sein 1. Benefizkonzert.

Mit der Tschechischen Kammerphilharmonie Prag unter der Leitung des Konzert-Meisters Martin Kos dirigierte Klaus Linkel ein „Feuerwerk der Klassik“. In Begleitung des renommierten Bariton Torsten Frisch wurde dem Publikum ein Repertoire von Mozart über Lortzing, Bizet, Strauss, Millöcker und Offenbach bis hin zu Dvorák, Nedbal, Gershwin Morricone, Leigh und Fucik präsentiert. Klaus Linkel dirigierte nicht nur das Orchester, sondern übernahm auch mit viel Hintergrundwissen die Moderation der einzelnen Werke. Ein besonderer Abend, an dem auch Bariton Frisch kleine Anekdoten aus seiner Künstlerlaufbahn berichtete und so dem Publikum nicht nur durch die einzigartige Stimme in Erinnerung bleiben wird. Rundum ein Konzert der Spitzenklasse mit einer sehr unterhaltsamen und kurzweiligen Moderation.

Viele Ehrengäste, u.a. Prof. Dr. Fritz Bück (District Gouverneur der LIONS Bayern), Prof. Dr. Klaus Letzgus (Lions-Kabinettsmitglied) und vor allem Ina Stein (2. Vorsitzende des Förderverein „Special Olympics“ Bayern), durften die LIONS an diesem besonderen Abend begrüßen. Im Anschluss an das Konzert überreichten LIONS-Präsidentin Beatrice Wächter-Nigl, Siegfried Hecher und BGM Rainer Schneider einen Scheck in Höhe von 3.000 Euro für die sportlichen Aktivitäten von Menschen mit geistigen Einschränkungen an Ina Stein, die sich sehr für diese erneute Spende des LC Neufahrn-Eching im Namen der Sportler herzlichst bedankte.

Ein besonderes Highlight an diesem Abend wurde noch geboten, als Dirigent Linkel den Jubilar des Abends, Siegfried Hecher, auf die Bühne holte und zusammen mit Bariton Frisch und allen Gästen ein Lied für ihn einstimmte. Siegfried Hecher, Unternehmer aus Neufahrn und LIONS-Clubmitglied, feierte an diesem Abend im Anschluss mit seinen Gästen seinen 70. Ehrentag und ermöglichte erst mit seiner finanziellen Unterstützung das Kommen der Tschechischen Kammerphilharmonie Prag und somit diesen besonderen Abend.



(v.l.n.r.) Bgm. Rainer Schneider, Ina Stein, Siegfried Hecher und Beatrice- Wächter-Nigl bei der Scheckübergabe für „Special Olympics“ Bayern. (Bild: D.Zillgitt)

WK Kubetzka
werner

Malerfachbetrieb

85386 Gүнzenhausen · Ringstr.7c
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

15 Jahre Förderverein der Musikschule e.V.

– Das muss gefeiert werden! –



Freitag, 25. Oktober 2013, ab 19.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal der Musikschule.

Es wird garantiert nicht langweilig, denn:

Helmut Eckl – Mundartdichter und Satiriker – liest live aus seinen Büchern!

Michael Neumann präsentiert humorvolle Zauberei zum Lachen und Staunen auf der Bühne und mitten im Publikum!

Herbert Germann – bekannter Sommelier – kredenzt Wein aus Leidenschaft und lädt zur Weinprobe!

Aktive der Musikschule unterhalten mit diversen musikalischen Darbietungen!

Förderverein-Mitglieder sorgen für kulinarische Schmankerl!

Als Highlight können wir hoffentlich auch der neuen Truhenoriel – Zuwendung des Fördervereins – erste Töne entlocken!



Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork- Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnstraße 13a · Eching
Tel. 089/319 53 19
mobil 0171/48 20 305

Metzgerei - Imbiss Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310

Ihre Metzgerei in Eching

Unsere Angebote für Oktober*

*Angebote gültig bis 31.10.

Putenschnitzel frische Qualität.....	1 Kg	8,90 €
Cordon-Bleu pfannenfertig	100 gr	-,89 €
Kochsalami eigene Herstellung	100 gr	-,89 €
Putenwurstaufschnitt 3-fach.....	100 gr	-,99 €
Leerdammer 45% Fett i. Tr.	100 gr	-,89 €

Es geht wieder Los!!

Ab 07.10.13 gibt's wieder Leber- und Blutwürste.
Hausgemachtes gekochtes Sauerkraut.

Ich kauf bei meinem Metzger!

Eigene Herstellung-Platten- u. Partyservice !!

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

Neue Exponate im Museumskeller

Walburga Buchmeier/ Museumsleiter Nikolaus Widhopf richtete in der "Bäuerlichen Gerätesammlung auf dem G'fild" eine Ecke mit Gegenständen ein, die den gläubigen Menschen einst wichtig waren.

Das größte Ausstellungsstück ist der alte Altar aus der Dietersheimer Filialkirche Johannes der Täufer. Nach verschiedenen Lagerplätzen, wo er wenig Achtung erfuhr, fand er nun ein gutes Zuhause. Er wurde schon Ende der 30er Jahre des letzten Jahrhunderts abgebaut, als die kostbare "Dietersheimer Madonna", ein Werk aus dem 15. Jahrhundert, an die Stirnseite des Altarraumes gesetzt wurde.

Der Freisinger Bildhauer J. Erhard renovierte 1902 den gotischen Altar, die Kosten teilten sich eine Dietersheimerin und ein Dietersheimer. Der Altaraufbau trägt seitlich eine Tafel mit der Inschrift: "Diesen Altar ließ restaurieren 1902 Jakob Krimmer, Walzl-Bauer von hier." Die Instandsetzung des unteren Teils bezahlte Theresia Kratzer.

Die Dietersheimer Kirche war vor 200 Jahren so baufällig, dass sie abgerissen werden sollte. Die Ortsgemeinde ließ dies jedoch nicht zu und ersteigerte sie 1906. In seiner jetzigen Gestalt erstand das Kirchlein 1870/71 dank hochherziger Spender, der Familie Schießl aus Neufahrn. Seit 1934 das Ortsvermögen aufgelöst wurde, ist die Filialkirche im Besitz der politischen Gemeinde Eching.

Nach mehrmaligem Standortwechsel fand auch das "Pfarrerfanny-Kreuz" im Museumskeller eine dauerhafte Bleibe. Franziska Roßberger, leibliche Schwester von Pfarrer Franz Roßberger (1923 - 1958), führte ihrem Bruder im alten Pfarrhof, an der Stelle, wo heute das Bürgerhaus steht, den Haushalt. Als sie 1956 im Alter von 83 Jahren starb, erwarb Pfarrer Roßberger das robuste Eichenkreuz, das aus einem Münchner Friedhof stammte, als Grabkreuz und ließ es renovieren.



Das "Pfarrerfanny-Kreuz" wechselte mehrmals den Standort, bis es im Museum unter der Schulturmhalle eine dauerhafte und gute Bleibe fand.

Fannys letzte Ruhstätte befand sich an der Kreuzung der beiden breiten Wege im Friedhof an der Danziger Straße. Es wurde aufgelassen, nachdem ihr Bruder 1965 gestorben war. Um 1986 wurde das Pfarrerfanny-Kreuz an der Ecke Untere Hauptstraße/Dietersheimer Straße als Wegkreuz aufgestellt. Von dort musste es weichen, als der Parkplatz für die Musikschule angelegt wurde, und lagerte dann im Keller unter der Schulturmhalle. Nun wurde ihm ein guter Platz zugewiesen.

Eine Holztafel am Kreuz trägt die Inschrift:

Hier ruht in Gott
Jungfrau Franziska
ROSSBERGER
Pfarrhaushälterin
* 25. 2. 1873
+ 27. 3. 1956

Das alte Holzkreuz, das 1912 beim Abbruch des Winkelmeier-Anwesens an der Hollerner Straße gefunden wurde, ist der Zerstörung entgangen und hat ebenfalls einen Platz im Museum gefunden.

Ein mit drei Fotos gestaltetes, gerahmtes Bild von 1950 aus dem Besitz der Familie Widhopf, Haus-



Museumsleiter Nikolaus Widhopf vor dem alten Dietersheimer Altar, für den er im Museumskeller einen würdigen Platz geschaffen hat. (Bilder: G.Lammel)

name Zehentbauer, zeigt in der Mitte Pfarrer Franz Roßberger, flankiert von Papst Pius XII. und Kardinal Michael Faulhaber, einst Erzbischof von München und Freising. Ein zweites erinnert an den in Freising geborenen Pfarrer Georg Schäffler, der mit einer Innenaufnahme der alten Pfarrkirche verewigt ist, von 1900 bis 1918 in Eching gewirkt hat und im Priestergrab auf dem alten Friedhof ruht.

Zwei großformatige, farbige Drucke, wie sie im letzten Jahrhundert häufig in den Schlafzimmern hingen, stellen auch Zeitdokumente dar. Sie zeigen die heilige Familie, einmal Josef als Zimmermann mit Maria und dem Jesusknaben, einmal Josef, wie er wohl gerade von der Arbeit heimkommt.

Eine schwarze, mit Silberborten und Fransen eingefasste Fahne, die wahrscheinlich an einer Stange dem Leichenzug vorangetragen worden ist, erinnert an den Totenkult in alter Zeit.

Museumsleiter und Landwirt Nikolaus Widhopf hatte die Idee, alte Sterbebildchen zu sammeln, zu dokumentieren und im Museum auszustellen. In den Wintermonaten ordnete er die Erinnerungen an die Toten nach den landwirtschaftlichen Betrieben und stellte die zu einer Familie gehörenden zusammen. Bisher umfasst sein Ringbuch, das auf Wachstum angelegt ist, Sterbeandenken von 30 Bauernfamilien. Die vielen Gefallenen der Weltkriege werden in die Erinnerung zurückgerufen.

Sterbebildchen sind wichtige Dokumente, sie enthalten die Lebensdaten eines Menschen, meist auch ein Foto, und manchmal sind sie das einzige Andenken, das von ihm bleibt.

Quellen:

Dokumentationen von Gemeindearchivar Günter Lammel;

Gespräch mit Museumsleiter Nikolaus Widhopf und Besuch im Museumskeller.



Zukunft gemeinsam gestalten

Ihr Partner – Stadtwerke München

- ▶ Wir sind 100 % kommunal
- ▶ Engagieren uns für Umweltschutz und Erneuerbare Energien
- ▶ Investieren in Versorgung (Strom, Erdgas, Wasser, Fernwärme) und Breitband-Technologie

www.swm.de



GARTENGESTALTUNG

Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER LÖW

Eching - Tel. 089/319 63 62



Gartenanlagen, Terrassen,
Wege, Teichbiotope,
Wasserspiele, Sichtschutz,
Holzzäune, Spalier,
Pergolen, Trockenmauern,
Gehölzschnitt, Gartenpflege

Bilder u. Info:

www.gartengestaltung-loewenzahn.de



Volkshochschule Eching e.V.
Roßbergerstr. 8 - 85386 Eching

Tel. 089 / 3191815 Fax 089 / 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger

Leitung: Doris Fähr

Fachbereichsleitung: Ulrike Wilms

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Aus unserem umfangreichen Angebot möchten wir Ihnen aktuell folgende Kurse besonders nahe legen:

Gesellschaft

Frauenfrühstück - Finanzkompetenz aufbauen (E1111) Veranstaltungsreihe für Frauen in allen Lebensphasen am Do. 17.10./Fr. 22.11./Do. 5.12., von 9:30-12:30 Uhr

Fit für Finanzen, Starthilfe für Berufsanfänger (E1110) 3 Abende am Do. 24.10./Do. 14.11./Do. 21.11. von 20-21:30 Uhr

Starke Geschichten vom "schwachen" Geschlecht - Stadtführung Dachau (E1404) am Sa. 26.10. von 14-15:30 Uhr

Kunst und Kultur

Malerei im Umbruch (E2001)

Busfahrt mit Besuch zweier Kunstausstellungen So. 13.10. von 9-18:30 Uhr

Im Aquarell sich selbst entdecken (E2103)

8 Vorm. mit Ischy Kampa ab Do. 17.10. von 9-12 Uhr

Workshop Töpfern und Glasieren für Anfänger/innen und Fortgeschrittene (E2241)

2 Tage am Sa. 19.10./Sa. 9.11., von 10-16 Uhr

Gesundheit

Cranio Sacrale Osteopathie - unsere Nervenzentrale vom Kopf bis zum Kreuzbein (E3140) Vortrag am Do. 10.10. von 18-19:30 Uhr

Yoga und Meditation (E3276)

10 Abende ab Do. 10.10. von 18:15-20 Uhr

"Leichtfüßig" - Essen was Spaß macht (E3005)

8 Abende ab Do. 10.10. von 19-20:30 Uhr

Bodystyling (E3548)

15 Abende ab Do. 10.10. von 20-21 Uhr

Erste Hilfe bei Kindern (E3151)

1 Abend am Di. 15.10. von 19:30-22 Uhr

Heilwickel für Mutter/Vater und Kind (E3150)

1 Nachm. am Mi. 23.10. von 16-18 Uhr

Kochkulturen

In der „Restlos cleveren Küche“ (E3923) erfahren Sie, wie man Reste kreativ verwertet, bei den feinen Backwaren geht es „Locker, leicht und luftig“ (E3911) zu und international wird es in den Kursen „Cambodian Kitchen“ (E3963) und „Italienische Kräuterküche“ (E3966). Garantiert neue Rezepte gibt's in Mehr aus dem Meer (E3960) und den „Raffinierten Kartoffelgerichten“ (E3955), ganz speziell wird es im Männerkochkurs „Ein Mann, ein Steak“ (E3957) und im Weinseminar treffen Sie auf das Traum-paar „Käse & Wein“ (E3907)

Sprachen

13 verschiedene Sprachen auf unterschiedlichen Niveaus und für unterschiedliche Bedürfnisse werden in rund 65 Sprachkursen bei der vhs gelehrt, unter anderem Chinesisch (neu), Kroatisch, Polnisch, Russisch, Schwedisch, Türkisch und Ungarisch (neu) - einschließlich Deutsch als Fremdsprache. Ein besonderes Anliegen der vhs ist es, stets auch Anfängerkurse in Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch anzubieten – und dies jeweils zu einem Vormittags- und Abendtermin. Genaue Daten bitte bei der vhs Eching erfragen.

Beruf und Karriere

Der PC (Notebook) - die neue Herausforderung (E5212), 2 Nachm. am Di. 8.10./Di. 15.10. von 14-17 Uhr

Powerpoint (E5483)

1 Tag am So. 13.10. von 9-16:15 Uhr

Guter Draht zwischen Sender und Empfänger (E5006) Kommunikationstechniken am Mo. 14.10. von 17-21 Uhr

Speichern - aber wohin? (E5220)

Dateien suchen, Ordnerstruktur erstellen, Dateien kopieren und verschieben, abspeichern auf USB-Stick, brennen von CD's/DVD's am Di. 22.10. von 14-17 Uhr

Fit für's Büro in den Herbstferien (E5302)

4 Tage von Mo. 28.10.-Do. 31.10. von 9-16:15 Uhr

Familie und junge vhs

Von Akrobatik, Breakdance & Co. (E6342) bis Zumba® für Kids (E6343 und 6344) reicht die Auswahl.

Wer in den Herbstferien nach Abwechslung sucht, findet sicher eine passende Aktivität im Feriennprogramm der vhs.

Wirtsberg Pension & Cafe

Günzenhausen
Kirchstraße 1 b
Tel.: 0 81 33 - 917 66 72
info@pension-wirtsberg.de
www.pension-wirtsberg.de

Café geöffnet:
Samstags, Sonn- & Feiertags von 14 - 17 Uhr



Petershausen
Eching
Fahrenzhausen
Reichertshausen



GÖTZ APOTHEKEN
Mit uns leben Sie besser.



Ihre Profis für Gesundheit und Wohlbefinden.

Unsere Leistungen auf einen Blick

- ✓ Erstklassige Beratung durch Ihren persönlichen Ansprechpartner.
- ✓ Apothekenlieferdienst mit vielen Vorteilen.
- ✓ Top Service und gute Preise.
- ✓ Durch den starken Filialverbund halten wir ständig bis zu 60.000 Artikelpackungen für Sie bereit.
- ✓ Beratung für Ihre Gesundheit bei Auslandsreisen in alle Länder.
- ✓ Beschaffung von internationalen Arzneimitteln.
- ✓ Wir garantieren Arzneimittelsicherheit für Ihren persönlichen Schutz.
- ✓ Ausbildungsbetriebe für Pharmazeutische Berufe (PKA, PTA und Apotheker).
- ✓ Ihr persönliches Kundenkonto mit vielen Vorteilen.
- ✓ Schnelle und zuverlässige Lieferfähigkeit.
- ✓ 24-Stunden-Medikamenten-Abholtesor mit eigenem PIN
- ✓ Großes Kosmetik- und Wellness Sortiment.
- ✓ Individuelle Verblisterung und Versorgung von Seniorenheimen.
- ✓ Breite Auswahl an homöopathischen Arzneimitteln und Spagyrik
- ✓ Fachpartner für Orthopädie und Hilfsmittel.
- ✓ TÜV Süd zertifiziertes Apothekenunternehmen.

Götz-Apotheke

Filiale Eching
Apotheker Robert Götz e.K.
Filialleitung Herr Wolfgang Betz
Untere Hauptstraße 5
85386 Eching
Tel.: 089 / 319 21 19

Öffnungszeiten

Mo, Do 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 20.00 Uhr
Di, Mi, Fr 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 18.30 Uhr
Sa 09.00 - 13.00 Uhr

www.goetz-apotheke.de

Wir freuen uns auf Sie!



Robert Götz
(Apotheker)



Wolfgang Betz
(Apotheker)



Dr. Elfriede
Sonnenbichler
(Apothekerin)



Galina Suttor
(PTA)



Anke Züge
(PTA)



Erika Weber
(PKA)



Gabriele Harlt
(PKA)



Niederlage in Passau

Passau war auch in dieser Saison keine Reise wert. Wie schon in der Vorsaison, so fuhr man auch gestern ohne Punkte zurück nach Eching, wobei das 0:4 doch nicht ganz dem Spielverlauf entspricht. Der Rückstand, als man nach einer Flanke zu unsortiert war und der Stürmer per Kopf die 1:0-Führung erzielte. In der 35. Minute dann das nächste Gegentor, als man den Ball vertändelte und sich für die linke Abwehrseite keiner zuständig fühlte und die Passauer es gut zum 2:0 ausspielten. In der 60. Minute dann die Entscheidung, als nach einer Einzelaktion der Passauer durchspazierte und zum 3:0 einschob. Mit einem Sonntagsschuss zwei Minuten später war der 4:0-Endstand perfekt.

Sicherer 4: Sieg

Mit einem völlig verdienten 4:1-Sieg gegen den Aufsteiger SV Hebertsfelden gewann unsere 1. Mannschaft auch das 4. Heimspiel in dieser Saison. Nach einer halben Stunde war der Bann gebrochen, als Michael Rödl eine Flanke von Janis Hoffmann ins lange Eck einköpfte. Unsere Mannschaft setzte nach und Eren Bircan erhöhte in der 43. Minute per Flachschuss auf 2:0. Nach einem Abwehrfehler lief Julian Allgeier in der 45. Minute allein auf den Gästetorwart und schob sicher zur 3:0-Pausenführung ein. Nach 54 Minuten gab es Freistoß und Askin Ünlü zielte gefühlvoll über die Mauer und erhöhte auf 4:0. Danach schaltete unsere Mannschaft einen Gang zurück und die bisher harmlosen Gäste kamen besser ins Spiel und erzielten nach einem Abspielfehler in der 65. Minute das 4:1

Niederlage gegen Holzkirchen

Im 5. Heimspiel erwischte es unsere 1. Mannschaft nun auch und man zog gegen den TuS Holzkirchen mit 1:3 den kürzeren. Die Gäste gingen bereits nach 9 Minuten durch Seat Erten in Führung. Gleich nach dem Wechsel zeigte der Doppelwechsel Wirkung, als nach Pass von Eren Bircan Torjäger Fabi Hrgota nur noch den Fuß hinhalten musste und zum 1:1-Ausgleich abstaubte. In der 54. Minute zeigte dann der SR bei einem Klärungsversuch im 16m-Raum auf Handelfmeter für die Gäste, der auch zur 2:1-Führung vollstreckt wurde. Als in der Nachspielzeit die Gastgeber alles auf eine Karte setzten, wurde der Ball abgefangen und die Gäste konnten mit dem 3:1 die endgültige Entscheidung erzielen.

TSV Eching Wintersportabteilung WSA

Floßfahrt auf der Alz

Unser Ausflug an Maria Himmelfahrt war dieses Jahr wieder ein besonders schöner Tag. Das Wetter hervorragend und das Ziel vielversprechend. Wir gingen in Seebruck an Bord und ließen uns fast 3 Stunden gemächlich auf der Alz bis nach Truchtlaching treiben. Bei einem Frühschoppen mit Bier der Brauerei Camba Bavaria genossen wir die schöne Landschaft und die ruhige Fahrt. Im Klosterstift Baumburg in Altenmarkt kehrten wir zum Mittagessen ein. Dieser schöne Ausflug wurde noch mit einem kühlen Bier an der Tennishütte beendet.



Skigymnastik

Am Dienstag, den 01.10.2013 beginnt die Skigymnastik für die Saison 2013/2014. Jeweils um 18.30 Uhr in der Mehrzweckturnhalle an der Dietersheimer Straße. Gäste zahlen im Abo für 19 Abende EUR 35,00 oder mit Einzelkarte EUR 2,50 pro Abend. Für Mitglieder des TSV Eching ist die Teilnahme kostenlos.

Blamable Leistung im Derby

Eine blamable Leistung unserer Mannschaft sahen die zahlreichen Echinger Zuschauer beim Derby in Freising. Mit einer 0:5-Niederlage war dies dann auch im Ergebnis deutlich und hätte gegen Ende der Partie sogar noch höher ausfallen können. In der 23. Minute die Führung, als zahlreiche Fehler unserer Mannschaft aufeinander folgten und Christian Haas nur noch einschieben musste. In der Nachspielzeit der ersten Hälfte dann schon die Entscheidung, als man auf Abseits spielte und Benni Held allein aufs Tor lief und zum 2:0 einschob. Katastrophale Abspielfehler und eine Defensive, die überhaupt nicht vorhanden war, ermöglichten es dem Gastgeber immer wieder, Torchancen zu erspielen. Aufgrund der mäßigen Chancenverwertung war man dann mit dem 5:0 noch gut bedient.



Abt. Karate

Echinger Karateka feiern höheren DAN-Träger



M.Fükelsberger/ Im Rahmen des diesjährigen 1. internationalen Karate-Sommercamps in Ravensburg nahm Tobias Scheuermann, ein gebürtiger „Schwabe“, seine Prüfung zum zweiten Meistergrad (2. DAN) im Karate ab. Nach jahrelangem Training im Karate Dojo Unterrot kam er zum Studieren nach München und fand beim SC Eching in der Abteilung Karate seine neue sportliche Heimat.

Während des 4-tägigen Lehrgangs, an dem hunderte Karateka aus verschiedenen Ländern teilnahmen, stellte er sich den Prüfern Günter Mohr (8. Dan, Ex-Bundestrainer), Dr. Dietmar Wagner (5. Dan) und Roman Kalbacher (5. Dan). „Tobi“ zeigte in keiner der Disziplinen (Grundtechniken, Partnerübungen, Kata, Kampf) eine Schwäche. Aufgrund seines Talents und seiner guten Vorbereitung bestand er die Schweiß-treibende Prüfung mit Bravour.

Das gesamte Dojo gratuliert herzlich.

Heizt auch in Sachen Stromerzeugung richtig ein: Vitotwin 300-W.

Besuchen Sie uns am verkaufsoffenen Sonntag, 29.09.13, von 13-17 Uhr.

Wir beraten Sie gern:



MEISTER DER ELEMENTE

Alfred Bock GmbH
Bahnhofstraße 26
85375 Neufahrn
Tel.: 08165 6479-0
info@ich-hab-bock.de
www.ich-hab-bock.de



Deckt den kompletten Wärmebedarf und die Grundlast des Strombedarfs eines Einfamilienhauses:

- Mikro-KWK mit autarker Wärmeversorgung dank integriertem Gas-Brennwertkessel
- Ideal zur Modernisierung von Ein- und Zweifamilienhäusern
- Laufruhiger und wartungsfreier Stirling-Motor
- Staatliche Förderung für erzeugten Strom

VIESMANN

Hoher Besuch aus Japan
Ehemaliger Karate-Nationaltrainer Japans zu Gast in Eching



M.Fükelsberger/ Bereits zum zweiten Mal besuchte der ehemalige Japanische Nationaltrainer und Kumite-Weltmeister Seiji Nishimura (7.Dan) im Zuge seiner Sommerreise in Deutschland die Echinger Karateka. So kam es am 06.08.2013 zu einem Training der besonderen Art. Mit viel Charme, Witz und Tradition brachte Sensei Nishimura die zahlreichen Karateka zum Schwitzen, aber auch zum Lachen.

Durch eindrucksvolle Darbietungen des 57-Jährigen wurde alle Teilnehmer und Zuschauer Wettkampfkarate der besonderen Art geboten. Mit unorthodoxen Techniken wie einem „Gyaku Mawashi Geri“ und vielen anderen Wettkampferprobten Techniken schaffte er es, jeden teilnehmenden Karateka bis zum Äußersten zu motivieren. Ingesamt wurde das Training durch eine bunte Mischung aus Geschicklichkeit, Schnelligkeit, Kraftübungen und Taktik recht anspruchsvoll gestaltet. Zum Dank bekam Seiji Nishimura, passend zu seiner Tracht vom letzten Besuch, das passende bayrische Trachtenhemd und einen Obstler geschenkt. Wir hoffen, dass unser Freund Seiji Nishimura zu weiteren Gastbesuchen in den nächsten Jahren vorbei schaut.

Abt. Schach

Offenes Schachturnier
 Die Abteilung Schach im SCE veranstaltet ab Donnerstag, den 10.10.2013, das 3. offene Echinger Schachturnier in der Vereinsgaststätte des SCE an der Tennisanlage (Heidestr.) beim Toni. Beginn: 19.30 Uhr, nach den Regeln der Münchner Mannschaftsmeisterschaft (für die ersten 40 Züge 1 3/4 Stunden, für den Rest je eine 1/2 Stunde). Der Sieger erhält den Wanderpokal. Kommen Sie zum Mitspielen oder Zuschauen. Ihr Abteilung Schach
 Telefonische Anmeldungen unter 089/3194504 (Spenger Theodor).

Volkstanz

Offenes Tanzen/Volkstanz für Anfänger und Fortgeschrittene
 Bei der Heimatbühne Eching e. V., Bürgerhaus, Rossberger Str. 6, Eching 1., 3., und 5. Dienstag im Monat
 Termine für Oktober bis Dezember 2013
 Dienstag, 15.10., 19.30 Uhr offenes Tanzen
 Dienstag, 29.10., 19.30 Uhr offenes Tanzen
 Dienstag, 05.11., 19.30 Uhr offenes Tanzen
 Dienstag, 19.11., 19.30 Uhr offenes Tanzen
 Dienstag, 03.12., 19.30 Uhr offenes Tanzen
 Dienstag, 17.12., 19.30 Uhr offenes Tanzen

Oskar Kaiser Tel. 089-3194738
 Kathi Chiaruttini Tel. 089-3195381

Abt. Leibesübungen

Neues von der Abteilung Leibesübungen
Hauptversammlung mit Vorstands-Neuwahl
 Am 17. Oktober findet um 20 Uhr die Hauptversammlung der Abteilung Leibesübungen im Hotel Olymp statt.

- Tagesordnung:**
1. Bericht aus der Abteilung
 2. Finanzen
 3. Neuwahl des Vorstands

Über ein zahlreiches Erscheinen der Mitglieder würde sich der Vorstand sehr freuen.

ZUMBA®
 Für ZUMBA® gibt es nun eine Stunde speziell für die jüngeren Interessierten ab 12 Jahre. Unter der Leitung der lizenzierten Trainerin Irina Garcia de Baur wird donnerstags von 17-18 h in der rechten Halle Danziger Str. getanzt, was das Zeug hält.

Mini-Trampolin
 Seit den Sommerferien bietet die Abteilung Leibesübungen Mini-Trampolinturnen an. Diese Übungsstunde (Do, 18-19 h, rechte Halle Danziger Str.) richtet sich an alle Interessierte. Turnerische Vorkenntnisse wären von Vorteil, sind aber nicht Voraussetzung. Neben dem Trampolinspringen wird zur Grundlagenvermittlung auch das Bodenturnen eine Rolle spielen. Die Leitung hat Tobias von Wangenheim.



Abt. Handball

Saisonstart der Abteilung Handball des SCE

Am Wochenende, 28./29.9., ist es wieder soweit. Die Trommeln, Ratschen und Trompeten können entstaubt werden und zum Einsatz kommen, denn fast alle zum Spielbetrieb angemeldeten Mannschaften treten (leider) auswärts zu ihrem ersten Spiel der Saison an. Die weibliche D-Jugend, die diese Saison in der Bezirksoberliga antritt, darf am Sonntag einen Ausflug zum nur wenige Kilometer entfernten Oberschleißheim machen, um ab 11.15 Uhr gegen den dort ansässigen TSV zu spielen und zu zeigen, dass sie auch ohne Erfahrungen in der BOL ein ernstzunehmender Gegner sind. Auch die männliche C2-Jugend hat nicht weit zu fahren, denn sie haben ihr erstes Spiel am Sonntag um 10.45 Uhr gegen den ASV Dachau. Die sehr junge Mannschaft des Trainergespanns Kleff/Isola erhofft sich einen guten Start in die Saison, sodass die Jungs dem ständigen Leistungsvergleich mit der C1, die in der gleichen Liga spielen, aber ihren Saisonauftakt erst am 05.10. beim TSV Erding haben, standhalten. Eine weite Fahrt haben die jungen A-Jugend-Spielerinnen am Sonntag vor sich, denn sie müssen um 11.30 Uhr ihr erstes Spiel gegen die Mädels des DJK Ingolstadt bestreiten. Ziel ist es, durch eine mannschaftlich geschlossene Leistung mit einem Sieg in die Runde zu starten. Schon am Samstag dürfen die Damen ab 17.15 Uhr beim benachbarten Verein TSV Schleißheim zeigen, wie gut sie sich nach einem Jahr in der Bezirksliga auf die Saison in der BOL vorbereitet haben. Bei den letzten Begegnungen der beiden Teams handelte es sich immer um Duelle auf Augenhöhe, die meist erst zum Ende des Spiels entschieden werden konnten. Deshalb kann man gespannt sein, wer die bevorstehende Partie für sich entscheidet. Die Herren stellen nach einer langen Fahrt zum VfL Waldkraiburg am Samstag ab 16.00 Uhr ihr Können unter Beweis. Da die Männer diese Saison in die Bezirksliga Ost geschoben wurden, sind die meisten Mannschaften für das junge Team um Trainer Marc Thieme und Pit Preischl

Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 25 Jahren Ihr Meisterbetrieb!

Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- SKY-Händler
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching
 Telefon 0 89/3 19 59 56 · E-Mail: m.illenseher@freenet.de

Ihr persönlicher Küchenplaner! **Miele** MADE IN GERMANY

wohnstil
Küchen & Wohnmöbel

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau
 Inh. Hans-Jürgen Schreier
 Obere Hauptstr. 5 · 85386 Eching
 Tel. 089/319 10 59 · Fax 089/319 31 76
 info@wohnstil-schreier.de · www.wohnstil-schreier.de



unbekannt. Mit Tempohandball wollen sie auch diese Liga souverän bestreiten.

Weitere Termine bis zur nächsten Ausgabe (siehe auch www.handball-in-eching.de):

05.10., 18.00Uhr – He. Auswärts – VfL Landshut

06.10., 17.00Uhr – Da. Auswärts – SSG Metten

10.10., 18.45Uhr – mC2 Heimspiel – HSG Isar-Mitte II

12.10., 16.15Uhr – He. Heimspiel – SVW Burghausen II

12.10., 18.00Uhr – Da. Heimspiel – SVW Burghausen

13.10., 10.00Uhr – wD Heimspiel – SpVgg Erdweg

13.10., 11.30Uhr – mC1 Heimspiel – JSG Schwabkirchen

13.10., 14.30Uhr – wA Auswärts – MBB SG Manching

19.10., 19.00Uhr – He. Auswärts – TV Passau

20.10., 15.00Uhr – Da. Auswärts – TV Landau

Ferienprogramm „Blaulicht und Sirene“



G.Schönfeld/ Seit mehreren Jahren ist das Jugendrotkreuz Eching im August zu Gast im Jugendzentrum Neufahrn. Unter dem Motto „Blaulicht und Sirene“ gab es einen bunten Vormittag für Kinder und Jugendliche aus Neufahrn. Unterstützt wurde das Jugendrotkreuz (JRK) durch Andreas Gustav vom JUZ und seinem Team.

Beim Kennenlern-Spiel „Die fiese Sonne“ wurde bereits auf das Kampagnenmotto Klimahelfer eingestimmt. Dieses begleitet das JRK bereits seit 2012 und wird noch bis ins nächste Jahr als Leitthema dienen. Inhalte wie Umgang mit dem Klimawandel, Bäume als Schattenspender und Fluchthelfer sind nur einige Themen der gesamten Kampagne.

Anschließend wurden Stationen aus der Ersten Hilfe für die Kinder vorbereitet. Folgende Situationen wurden vorgestellt und ausprobiert: Erkennen eines Notfalls, Absetzen eines Notrufes, Verhalten bei Bewusstlosigkeit / stabile Seitenlage und Anlegen eines Verbandes.

Die Kinder konnten dann ein Rettungsfahrzeug der Schnell-Einsatz-Gruppe der Sanitätsbereitschaft Eching besichtigen.

Abschließend waren Kreativität und Geschick beim Upcycling gefragt. Die Kinder verwandelten dabei leere Tetra Paks in farbenfrohe Geldbeutel. Unser herzlicher Dank geht an Andreas Gustav vom Jugendzentrum Neufahrn und an das JUZ-Team, der Sanitätsbereitschaft Eching und den Helfern vom Jugendrotkreuz.

Das Jugendrotkreuz Eching freut sich immer über Zuwachs. Also, wenn Ihnen/ Euch die Rot Kreuz Idee gefällt, dann kommt doch ab September bei einer Gruppenstunde vorbei und schnuppert mal rein.



Abt. Tennis

Größtes Jugendturnier Bayerns

Eine intensive Tenniswoche gab es wieder beim "Tennis Europe Turnier" beim SC Eching, dem größten Tennisturnier Bayerns. 500 Teilnehmer aus über 30 Nationen boten in einer Woche über 750 Matches bei den „Audi Gebrauchtwagen :plus Zentrum München Junior Open“.

Gespielt wurde auf 30 Turnierplätzen auf der Hauptanlage in Eching und bei den Nachbarclubs in Neufahrn und Unterschleißheim. Weil alle Matches im K.O.-System stattfanden, reduzierte sich die Zahl der 14- und 16-jährigen Spieler beim Start der Hauptfelder am Montag bereits um die Hälfte.

Die 30 Mitarbeiter des Organisationsteams waren ab da jedoch „gut beschäftigt“. Viele Spieler mussten zu und von den Spielerhotels, Nachbarclubs und zur Hauptanlage mit den vier Turnierbussen gefahren werden, Hotels wurden arrangiert, Reiseinformationen wurden bereitgestellt und der Bspannungsdienst zog ca. 300 neue Schlägerbesaitungen auf. An den Spielorten sorgten die acht Schiedsrichter bis zum letzten Ballwechsel am Finaltag für einheitliche Regelauslegung.

Das Bild zeigt die Gewinner der Kategorie U9/U10 mit Organisator Thomas Schauer.



Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Großteilebasar für Kinder – von Spielwaren bis Fahrräder

Nach dem Umbau des Bürgerhauses können wir Ihnen endlich wieder unseren allseits beliebten Großteilebasar anbieten.

Der Großteilebasar für Kinder – von Spielwaren bis Fahrräder – findet im Bürgerhaus Eching statt

Annahme:
Samstag, den 26.10.von 8:00 Uhr – 10:30 Uhr
Verkauf:

Samstag, den 26.10.von 13:00 Uhr – 15:00 Uhr
Rückgabe :

Samstag, den 26.10.von 17:00 Uhr – 17:30 Uhr
Ab Montag, den 14.10.2013 liegen Listen zum Selbstausfüllen für Sie zur Abholung bereit bei: Gemeindebücherei Eching, Schreibwaren Diegel, Rathaus Eching, Echinger Bücherladen sowie in sämtlichen Kindergärten im Gemeindebereich (Download: www.nachbarschaftshilfe-eching.de). Beim Ausfüllen der Listen beachten Sie bitte unbedingt die Hinweise auf der Rückseite.

Pro Person wird nur eine Liste mit maximal 20

Artikeln angenommen.

Angenommen und verkauft werden: Fahrräder, Dreiräder, Spielwaren, Puzzle, Spiele für Gameboy und PC (jedoch selbstverständlich keine jugendgefährdenden Spiele), Bücher (gerne auch Gesundheit- und Erziehungsberater), Videos, DC's, Kinderwägen, Kinderbetten, zerlegbare Reisebettchen, Stubenwagen, Babybadewannen, Baby-Elektroartikel, Kinderwaschbecken, Auto- und Fahrradsitze, Fahrradhelme, Schwimmflügel, Schwimmhilfen, Rucksäcke, Tragehilfen, Wintersportartikel, jedoch keine Textilien.

Gegenstände, die nicht unseren Anforderungen entsprechen, müssen wir leider zurückweisen. Für abhanden gekommene Gegenstände wird keine Haftung übernommen. Die Nachbarschaftshilfe behält als Bearbeitungsgebühr 10 % vom Verkaufspreis aller abgegebenen Teile ein.

Außerdem können Sie sich am Samstag, den 26.10.2013 wieder mit unseren selbstgebackenen Kuchen/Torten und Kaffee verwöhnen lassen (der Kuchen ist auch zum Mitnehmen).

Weitere Auskünfte unter Telefon 089/3192697 Sonja Riemensperger

UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Friedhelm Kassner

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH
Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen
Tel. 08165/ 98314 · Fax 08165/ 98316
kassner@tux.friedhelm-kassner.de
Internet: www.friedhelm-kassner.de

Für Sie:

Fachmännische Beratung
in allen Vermietungs- und
Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke
zu mieten oder zu kaufen.

**KARL
KNOLL**

Immobilien
Danziger Str. 2
85386 Eching

Tel. 089/3192496 · Fax 089/3194799





Verein zur Verbesserung der
Wohn- und Grundwasserhältnisse
im Gemeindebereich Eching e.V.

Monat	Niederschlags- menge (ltr.)	Hoch/Tief (Goethebrunnen)
Aug. 2013	89,5tr.	H 2.30/462,77 T 2,40/462,67

Liebe grundhochwassergeschädigte und nicht vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 25. August: 34 ltr. Der Grundwasser-Höchststand war am 10. August, der Grundwasser-Tiefststand am 24. August.
Heinz Müller-Saala

Monat	Niederschlags- menge (ltr.)	Hoch/Tie (Goethebrunnen)
Juli 2013	33 ltr.	H 1,99/463,08 T 2,32/462,75

Die größte Niederschlagsmenge fiel am 28. Juli : 25,5 ltr. Der Grundwasser-Höchststand war am 1. Juli, der Grundwasser-Tiefststand am 28. Juli. In der Zwischenzeit wurde auch unser dritter Grundwasser-Messpunkt, nördlich der A 92, von der Gemeindeverwaltung und den Landwirten genehmigt. Wann wir mit der Brunnenbohrung und Installation der SEBA-Grundwasser-Mess-Station beginnen können, ist noch nicht definitiv entschieden, da bei der letzten außerordentlichen Mitgliederversammlung, bedingt durch die Nichtanwesenheit von Mitgliedern, die für dieses Projekt verantwortlich sind, ein negativer Beschluss gefasst wurde, der im Gegensatz zum einstimmigen Beschluss während der Jahreshauptversammlung 2013 stand.



12.10. (Sa) Baumwipfeltour in Neuschönau, Nationalpark Bayer. Wald nach der Begehung des Baumwipfelpfades folgt eine Wanderung im Nationalpark.

Gehzeit ca.6 Std. Abfahrt 07:00 Uhr, Bhf Neufahrn. Info bei Horst Zigawe, Tel. 08165 - 691589.

27.10. (So) Herbstwanderung rund um den Schwarzenberg im Chiemgau.

Rundweg ab Bernau mit Einkehr im Gasthof Adersberg. Gehzeit ca. 5 Std. Abfahrt 08.00 Uhr, Bhf Neufahrn. Info bei Manfred Kohl, Tel. 08161-64208.

PARTEIEN

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.

SPD

Bundestags-, Landtags- und Bezirkstagswahlen sind vorbei, wir haben uns genügend über die „da oben“, die Medien und unsere MitbürgerInnen gefreut und/oder geärgert. Jetzt machen wir selbst Politik! Am 16. März 2014 sind Kommunalwahlen. Es ist an der Zeit, sehr klar zu sagen, was wir in Eching anders machen wollen. Obwohl die SPD-Fraktion im Gemeinderat bei vielen Themen deutlich anderer Meinung als der Bürgermeister und auch andere Fraktionen ist und konstruktive Vorschläge eingebracht hat, so zum Wohnbau, zu der Erschließungsstraße im Westen, zum Hollerner See etc.: es ist nicht einfach, diese großen Unterschiede deutlich zu machen. Zum einen verlangt die Gemeindeordnung Zusammenarbeit im Gemeinderat. Zum anderen sind manche Projekte, wie die Kindertagesstätten, die Renovierung der in die Jahre gekommenen Gebäude wegen der rechtlichen Vorgaben oder der bautechnischen Zwänge auch unstrittig (darüber hinaus geschieht allerdings auch wenig bis nichts in Eching)! Und anderer Meinung zu sein nur um aufzufallen ist nicht unsere Sache.

Insgesamt sind wir uns im Ortsverein der SPD sehr einig darüber, dass Eching vom Bürgermeister und der ihm ergebenden CSU (und FDP, gelegentlich auch mal von den Freien Wählern) unter Wert „regiert“ wird und eine andere Politik braucht. Wir werden in den nächsten Monaten hier die Themen vorstellen, bei denen die Positionen weit auseinander gehen. Das sind, unter anderem:

< Die Entwicklung des Hollerner Sees vor allem an dessen West- und Nordseite: nach großen Investitionen der Gemeinde in Grundstücke gibt es kein Konzept dafür, was hier entstehen soll. Unsere Position: ein natur- und bürgernahes Naherholungsgebiet, mit vielfältigen, von jung und alt und zu allen Jahreszeiten zu nutzenden Erholungs-, Spiel- und Sportmöglichkeiten – und dafür eine professionelle Planung!

< Nach einer langen Stagnation des Wohnbaus und dem Versäumnis, dafür Infrastruktur, z. B. Erschließungsstraßen im Westen zu schaffen, steht nun die Schaffung erschwinglichen Wohnraums dringend an. Dazu gehören neben dem „Echinger Modell“ auch genossenschaftlicher Wohnbau und Sozialwohnungsbau.

< Die Gemeinde hat Ende 2010 (!) den Aufgabenübertragungsvertrag mit dem Verein „Älter werden in Eching“ gekündigt und es seitdem nicht geschafft, einen neuen Vertrag vorzulegen, der die Weiterführung der zu Recht bundesweit viel gelobten Altenarbeit wirklich sichert. Das ist mehr als überfällig!

< Für die Gestaltung der Ortsmitte gibt es seit Jahren sehr gute Vorschläge von Bürgergruppen, aus einem von der Gemeinde angestoßenen Wettbewerb, wie mit wenig Mitteln mehr Qualität auf den Platz gebracht werden könnte. Hier wäre einiges schnell zum besseren umzusetzen.

< Verkehr: Die Planung für Umgehungsstraßen stagnieren, von der dringend benötigten Erschließungsstraße West ganz zu schweigen. Es gibt kein Konzept zur Förderung des Radfahrens.

< Wirtschaftsförderung: Wir haben ein großes Industrie- und Gewerbegebiet, das von Fachleuten schlechte Noten bekommt und in dem trotz des Vorzeigebaus von AUDI an der Autobahn wenig geschieht – weil es kein professionelles Fördermanagement im Rathaus gibt!

Carsten Seiffert, Anette Martin,
Dr. Jürgen Schechler, Vorsitzende des Ortsvereins

FDP

Liebe Echinger Bürger, die **Bürgerinitiative Baugebiet Eching-West** hat nun Klage beim Verwaltungsgericht gegen die Ablehnung des Gemeinderats zum Bürgerbegehren eingereicht. Wie man Zeitungsberichten entnehmen kann, bittet man nun alle, die sich durch ihren Namen auf der Liste als Unterstützer dieses Bürgerbegehrens geoutet haben, um eine Spende, damit man die anfallenden Gerichtskosten zahlen kann. Wann man allerdings mit einer Entscheidung rechnen kann, darüber gibt es noch keine Aussage. Dass man auch in diesem Zusammenhang wieder den Sohn des Bürgermeisters als betroffenen Grundstückbesitzer aber alle anderen Grundstückbesitzer namentlich unerwähnt lässt, ist der bald anstehenden Kommunalwahl und wahltaktischen Überlegungen der politischen Kontrahenten zuzuschreiben.

In diesem Zusammenhang soll nicht unerwähnt bleiben, dass man das **Baugebiet Eching-West** auch ohne zusätzliche Straßenanbindung realisieren kann. Man hat es bei der Verwirklichung aller anderen Neubaugebiete in Eching praktiziert.

WIR STELLEN EIN: HEIZUNGS- /SANITÄRMONTEUR RUFEN SIE UNS AN!



❖ neueste energiesparende Heiztechnik
❖ Solaranlagen ❖ Wärmepumpen ❖ Pellets

über 30 Jahre
im Dienste
unserer Kunden!

JANSEN ...mehr als Bad und Heizung!
HAUSTECHNIK



HAUSTECHNIK

85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02

WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

Ob Initiator **GR Böhm** damit seinen politischen Weg in der Gemeinde als Mitglied einer existierenden und/oder neu zu gründenden Vereinigung ebnet, ist derzeit noch ungewiss. Eine Absage hat er bereits von den "Bürgern für Eching" bekommen. Die FDP Eching gratuliert Sylvia Jung zu ihrer Wiederwahl als Vorsitzende dieser Vereinigung, welche durch die Verabschiedung von Guido Langenstück an Format gewonnen haben. Wenn dieser Bericht erscheint, haben die Bürger Bayerns am 15. September einen neuen Land- und Bezirkstag gewählt. Und am 22. September wurde der neue Bundestag für die Wahlperiode 2013 bis 2017 gewählt. Bedingt durch den frühen Redaktionsschluss ist es nicht möglich, die Ergebnisse der Wahl der Bayern und Bundesbürger zu kommentieren. Dies werden wir in der Oktober-Ausgabe des Echinger Forum nachholen. Heinz Müller-Saala

BÜRGER FÜR ECHING

Liebe EchingerInnen und BürgerInnen der Ortsteile,

Echinger Volksfest

Ende Juli fand wieder das Bürgerfest „Urlaub daheim“ statt. Es war im vergangenen Jahr als Ersatz für das Volksfest ins Leben gerufen worden, nachdem der Platz bei der Feuerwehr nicht mehr zur Verfügung stand. Bei schönem Sommerwetter wurde zwei Tage lang auf dem Bürgerplatz gefeiert. Im August gab es dann zum ersten Mal die Brass-Wiesn. Zahlreiche Bands spielten auf zwei Bühnen Blasmusik verschiedenster Art. Die Stimmung war gut, das Publikum bunt gemischt.

Beide Feste sollten Familien ansprechen. Schade ist aber, dass es keine Volksfest-Attraktionen für Kinder und Jugendliche mehr gibt, wie z. B. Karussells, Autoscooter usw. Vielleicht wäre eine Kombination eines kleinen Volksfestes mit einer Musikveranstaltung wie der Brass-Wiesn auf dem Gelände zwischen Echinger See und Freizeitgelände denkbar.

Sanierung Bürgerhaus
Im Juni 2011 wurde uns die Sanierung des Bürgerhauses als Brandschutzsanierung vorgestellt. Es sollte keine Generalsanierung werden. Die veranschlagten Kosten lagen bei 3,6 Mio. €. Im Gastronomiebereich sind schon lange erhebliche Defizite erkennbar. Trotzdem hieß es, dass hier kein unnötiger Cent investiert werde. Die Gastwirtschaft im Bürgerhaus darbt schon seit Jahren vor sich hin. Der stetige Wechsel der Betreiber hinterlässt keinen guten Eindruck. Erst während der laufenden Umbauarbeiten hat man sich für die umfassende Sanierung der Gaststätte und die Erneuerung der Küche entschieden.

Die Gesamtkosten liegen jetzt insgesamt bei 5,6 Mio €. Dass bei Umbauarbeiten immer Unwägbarkeiten und Überraschungen auftreten, ist nicht zu vermeiden. Doch sollte man zu Beginn eines

solchen Projektes genau festlegen, was die eigentlichen Ziele sind.

Es wäre eine gute Gelegenheit gewesen, zu Beginn der Planungen einen potentiellen Pächter rechtzeitig in die Umgestaltungen mit einzubeziehen, seine Erfahrungen und sein fachliches Wissen zu nutzen und ihn durch die Umsetzung eigener Vorstellungen langfristiger als seine Vorgänger an das Projekt zu binden.

Vorausschauende Planung heißt miteinander planen. Diese Chance hat man leider verpasst. Bis heute ist kein Pächter für die Gastronomie in Sicht.

Einweihung Bürgerhaus

Am Freitag, den 13. September, hat die Gemeinde Eching zur Einweihung geladen: ab 19:00 Uhr trafen sich ausgewählte Gäste zum Sekt-Empfang, danach gab es eine offizielle Feier im Obergeschoss und eine den Abend abschließende Zauber-Gala-Show.

Gefehlt haben diejenigen, für die das Haus eigentlich gedacht ist: die Bürger von Eching. Michaela Holzer, Sylvia Jung

DIE GRÜNEN

Liebe Echingerinnen und Echinger, die erste Etappe des Wahlmarathons ist geschafft und wir bedanken uns für ihr Vertrauen.

Bis zu den Kommunalwahlen ist es jetzt nur noch ein knappes halbes Jahr.

Da Mitbestimmung einer der Grundpfeiler der GÜNEN ist, wollen wir sie einladen, mit uns über unsere zukünftige Politik für Eching zu diskutieren. Dabei möchten wir ihnen die Möglichkeit geben, ihre Ideen und Vorstellungen einzubringen. Wir treffen uns am 24. Oktober um 20:00 Uhr im Huberwirt, Untere Hauptstraße 1.

Wir freuen uns auf ihr Kommen.

Axel Reiß, Leon Eckert

DIETERSHEIM

SV Dietersheim

Neue Termine für Krabbel- und Spielgruppe

Der SV Dietersheim bietet Eltern mit ihren Kindern neue Termine für die Krabbel- und Spielgruppe im Bürgersaal in Dietersheim an.

Die Krabbelgruppe (ca. 6-17 Monate) findet freitags von 09:30 - 11:00 Uhr unter der Leitung von Heike Krauss und Marina Mönich statt.

Start: 20.09.2013

Die Spielgruppe (ca. 18-36 Monate) findet dienstags von 09:30 - 11:00 Uhr unter der Leitung von Christine Ihler und Irena Farkas-Daum statt. Start: 17.09.2013

Mehr Info unter www.sv-dietersheim.de

Wir freuen uns sehr auf viele (neue) Kinder und Ihre Mütter/Väter.

GÜNZENHAUSEN

Jubiläums - und Dorfschiessen zum 50. Gründungsfest

Karl-Heinz Damnik/ Bereits am 31.08.2013 fand das große Schießturnier des Schützenverein Weinberg Günzenhausen für die Vereinsmitglieder und alle Einwohner aus den Ortsteilen Günzenhausen, Ottenburg, Deutenhausen und Höhenhausen statt. Es waren also nur die Orte der Gründung eingeladen, ein größerer Kreis hätte die Möglichkeiten des Vereins total überfordert.

Ein paar Zahlen: gemeldet haben 44 Mannschaften, ältester Teilnehmer Martin Lachner sen. kurz vor seinem 90. Geburtstag. Jede Mannschaft bestand aus 3 Teilnehmern, die größte Altersdifferenz in einer Mannschaft betrug 73 Jahre.

Jede Mannschaft konnte sich einen beliebigen Namen wählen, da gabs dann: „Kimme und Korn“, „Voll daneben“, „Die Bleihaltigen“, „Er, da Anda und i“, „Knapp vorbei“, „Burgfräulein“, „Heggefrauen“, „Mittn nei“ und viele andere. An den 9 halbautomatischen Schießständen herrschte reger Verkehr. Die Unterschiede bei den Geburtsjahren der Teilnehmer in einer Mannschaft sorgte dafür, das auch ein etwas schlechterer Schütze, die Siegeschancen gegen Vereinsschützen wahrnehmen konnte. Die Preisverleihung fand dann an der Gründungsfeier statt (siehe S. 2).

Martin Lechner 90



Am Tag des Schulbeginns in Bayern feierte Martin Lachner sen. seinen 90. Geburtstag im Kreise seiner Lieben in Günzenhausen. (Er ist übrigens 1930 in Günzenhausen eingeschult worden.) Gesundheitlich geht es ihm gut und wenn er die Sennen des Ortes dengelt (es gibt kaum noch jemand in Günzenhausen, der das kann), klingt der Rhythmus durch das ganze Dorf. Die Pflege des Kriegerdenkmals ist für ihn Ehrensache. Das Echinger Forum wünscht alles Gute zum Geburtstag. (Text/Bild: K.H.Damnik)

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

LOIBL-BAU

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

www.loibl-bau.de E-Mail: info@loibl-bau.de

Bauträger

Danziger Str. 15

85386 Eching

Telefon 089/319 19 09

Telefax 089/319 55 59

Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14

84108 Leibersdorf

Telefon 087 54/354

Telefax 087 54/13 70



Theatervorstellungen in Günzenhausen

Karl-Heinz Damnik/ Die Günzenhausener Theatersaison hat bereits mit den anstehenden Proben begonnen. Gespielt wird heuer „Sei doch net so dumm“, ein Dreiakter von Ulla Kling.

Es geht um den alten Opa Zangerl, seine Familie meint, er könne sein kleines Häuschen und sich nicht mehr alleine versorgen. Also Heim oder Haushälterin! Opa Zangerl sträubt sich gegen beides.

Beim Heim gibt's Streit unter den Kindern, wer soll das bezahlen, dann muss halt eine Haushälterin, über eine Annonce, her. Es melden sich einige: Fatima, die kinderreiche Türkin, Lilo, die weder putzt, wäscht noch kocht, aber Opa hätte sie ganz gern wegen der „äußeren“ Qualitäten. Doch es kommt anders, Irma Kragler, eine resolute, tatkräftige Frau, ist entschlossen den Job zu bekommen. Opa Zangerl hat keine Chance, ihrer Fürsorge zu entkommen, und es baut sich unmerklich eine ungewöhnliche Liebesgeschichte auf. Opa Zangerl beweist seinen Kindern, er ist lange noch nicht reif fürs Altersheim...

Wieder dabei sind die bewährten Laiendarsteller der Günzenhausener Dorfbühne: Michael Leutner, Martin Langenegger, Stefan Schuhbauer, Diana Unger, Daniela Zigl drum, Uschi Schrickler, Gabi Wildgruber und zwei neue Gesichter: Alexandra Romer und Harald Guggenberger. Seien Sie neugierig und freuen Sie sich auf das Stück.

Der Kartenvorverkauf findet wie gewohnt beim Baderwirt statt, allerdings haben sich die Zeiten etwas geändert. Sonntag, den 27.10.2013, von 11.00 – 12.30 Uhr, Donnerstag, 31.10.2013, von 19.00 – 20.00 Uhr und am Sonntag, 3.11.2013, von 11.00 – 12.00 Uhr. Ab Montag den 4.11.2013 sind Karten bei Gabi Wildgruber unter Tel. 08133 / 1851 erhältlich.

Gespielt wird dann am Samstag, den 16.11.2013, um 19.30 Uhr und Sonntag, 17.11., um 18.00 Uhr, Samstag, den 23.11.2013, um 19.30 Uhr, Sonntag, 24.11., um 15.00 Uhr sowie am Freitag, den 29.11.2013, um 19.30 Uhr.



Bei der Theaterprobe von links stehend: Barbara Meir (Souffleuse), Alexandra Romer, Martin Langenegger, Uschi Schrickler, Diana Unger, Lena Unger sitzend: Harald Guggenberger und Michael Leutner (nicht auf dem Foto Stefan Schuhbauer, Gabi Wildgruber und Daniela Zigl drum) (Bild: Damnik)

Weinfest - Neue Tradition?

Karl-Heinz Damnik/ Schon lange haben die Günzenhausener Burschen nachgedacht über ein Herbstfest. Nun, anlässlich des 50. Gründungsfestes der Günzenhausener Weinbergsschützen, hat man sich mit der Schützenjungend zusammengetan und das 1. Bayerische Weinfest in Günzenhausen aus der Taufe gehoben.

Ein großes Aufgebot junger Leute sorgte für zügige Bedienung. Es gab natürlich Wein rot und weiß, Bier und ab 22 Uhr Barbetrieb mit diversen Cocktails. Übrigens die Brotzeiteller mit Braten, Geselchtem und Speck, Käseteller und Wurstteller wurden in eigener Regie angefertigt. Interessant, mit welcher Liebe die 8 Burschen im Zeltanbau die Teller dekorierten.

Im gemütlich warmen Zelt spielten die „Isarbuam“ Melodien zum Schunkeln und Mitsingen. Vielleicht gibt es im nächsten Jahr das 2. Bayerische Weinfest in Günzenhausen?
Bild K.H. Damnik



ECHING AKTUELL

Ernährungsberatung in Eching

Ab November 2013 gibt es in der Zahnarztpraxis Dr. Jakovleski, Sportplatzstr. 4., ein Einzelberatungs- und Kursangebot zu den Themen Gewichtsmanagement, Ernährung in verschiedenen Lebenssituationen, Lebensmittelverträglichkeiten, Magen-/Darmerkrankungen, Stoffwechselerkrankungen, Ernährung und Zahngesundheit, Kochpraxis und clever einkaufen.

Einen ersten Eindruck von mir und den Räumlichkeiten können Sie sich verschaffen am 16. Oktober 2013 zum Thema: „Erfolg lässt sich essen. Das Gute genießen im Beruf - in der Schule - im Alltag“. Beginn: 19 Uhr, Ende: ca. 20.30 Uhr, Vortragsdauer: 45 min. Es schließt sich ein 30minütiger Vortrag von Herrn Dr. Jakovleski über Implantologie an. Die Teilnahme ist kostenlos, wegen des begrenzten Platzangebots ist eine Anmeldung erwünscht.

Das Gute essen: Ernährungsberatung und -therapie
Brigitte Höller, Diplom-Ökotrophologin
Ernährungsberaterin VDOE

Tel. 089/3192522 oder 089/3196566 oder 017696079345
e-mail: eb_hoeller@yahoo.de

CLEANINGDUCK
BLUNCK
ENTSORGUNGSGESellschaft

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen

Cleaningduck Blunck GmbH
Tel. (089) 96 96 45
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: www.cleaningduck.de
E-Mail: info@cleaningduck.de

Lassen Sie Ihre BIO-Tonne von uns reinigen

Steiger

**Biotonnen-
Reinigungs-
Marke**

Zur Reinigung der Biotonne, diese Marke am Tonnengriff befestigen.

Reinigung in den Monaten April bis Oktober.

**Bestellen Sie Ihre Marken telefonisch 08165/ 99 73 50
oder per Email: info@steiger-entsorgung.de**

Mindestabnahme 5 Stück

Steiger Weierstraße 9 • 85354 Freising-Achering
Tel: 08165 - 99 73 50

Bürgerhaus wieder eröffnet

Dagmar Zillgitt/ Nach rund 2 Jahren Bauzeit wurde das Bürgerhaus wieder eröffnet. Die Eröffnungsveranstaltung wurde mit 220 geladenen Gästen gefeiert. Die Begrüßung erfolgte durch Bürgerhausleiterin Ulla Grabow. Im Anschluss sprach Bürgermeister Josef Riemensberger und machte noch einmal deutlich, dass die umfassende Brandchutzsanierung nun abgeschlossen ist und das Haus wieder für große kulturelle und gesellschaftliche Veranstaltungen zur Verfügung steht. Er betonte, dass das Ziel eine gründliche Sanierung und keine vollkommene Neugestaltung war.

Zeitgleich wurde im Foyer und Aufgangsbereich die Ausstellung der Künstler Paul Reindl (Eching) und Dieter Navratil (Dachau) mit dem Motto „Bilder und Installationen“ eröffnet, die dem Haus damit von Anfang an eine besondere Note gibt. Bgm. Riemensberger bedankte sich beim Salon-Ensemble der Musikschule unter der Leitung von Herrn Strassmann, sowie beim Musikverein St. Andreas für die musikalische Einstimmung im Foyer. Ein ganz besonderer Dank ging an die Bürgerhausleiterin Ulla Grabow und ihr Team, die hoch engagiert und zielstrebig auf diesen Eröffnungsabend hingearbeitet haben, damit dies ein großer Erfolg wird.

Auch Susanne Wehkamp vom Architekturbüro Wehkamp-Köhler lies die Umbaumaßnahmen nochmals Revue passieren. Besonders betonte auch sie den hohen Aufwand der Arbeiten, die hinter der Verkleidung, und deshalb nicht sichtbar, durchgeführt werden mussten. Die Kosten für den Umbau belaufen sich derzeit auf € 4,75 Mio. Die Suche nach einem Pächter für die Gastronomie des Bürgerhauses war bis-



lang noch nicht von Erfolg gekrönt. Daher wird bis auf weiteres eine externe Cateringlösung genutzt.

Dem Anlass entsprechend wurde dem neuen, wiedereröffneten Bürgerhaus Gottes Segen durch Pfarrer Löh und Pfarrer Krusche gegeben. Das Wort Segen (lateinisch: benedicere) bedeutet: jemandem Gutes von Gott her zusagen. Pfarrer Krusche verstärkte diesen Gedanken mit den Worten: „Das Haus sind wir.“ Das gemeinsame Gebet des „Vater Unser“ rundete die kirchliche Segnung ab.

Für das leibliche Wohl sorgte das Team von „GAVESI Gastronomie & Partyservice“ aus Ismaning.

Der Abschluss des ersten Abends im neuen Bürgerhaus war eine gelungene Zauber-Show von Zauberer Collin, der die Zuschauer mit seinen Karten-, Zahl- und Wortspielereien begeisterte. Ab sofort steht das Bürgerhaus wieder als kultureller Mittelpunkt Echings für alle Bürger offen. Auch ansässige Vereine, Schulen und Kirchen können ab sofort das Angebot des Bürgerhauses wieder in Anspruch nehmen.



Das Leben kann so schön sein. Die neuen LIFE Sondermodelle.*

Wer mit einem Lächeln durchs Leben geht, ist mit großer Wahrscheinlichkeit Besitzer eines neuen LIFE Sondermodells und freut sich über Extras wie u. a. Winterpaket, Radio „RCD 310“ oder „Climatronic“. Genauso zufrieden wie seine Ausstattung macht auch sein Preisvorteil: bis zu 3.400 €¹ in Verbindung mit dem optionalen „LIFE PLUS Paket“. Mehr Infos bei uns im Autohaus und unter www.volkswagen-life.de.

* Kraftstoffverbrauch des neuen Polo LIFE in l/100 km: kombiniert 7,6 - 3,7. CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 139 - 96. Kraftstoffverbrauch des neuen Tiguan LIFE in l/100 km: kombiniert 8,6 - 5,3. CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 199 - 139. Kraftstoffverbrauch des neuen Golf Plus LIFE in l/100 km: kombiniert 9,8 - 4,3. CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 174 - 114.

¹ Maximaler Preisvorteil von bis zu 3.400 € am Beispiel des LIFE Sondermodells Golf Plus in Verbindung mit dem optionalen „LIFE PLUS Paket“ gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für einen vergleichbar ausgestatteten Golf Plus Trendline. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Neufahrn GmbH & Co.
Betriebs KG**

Ludwig-Erhard-Straße 15, 85375 Neufahrn
Tel. 08165/95650, <http://vw.autohaus-neufahrn.de/>



Übergabe des goldenen Schlüssels: (v.l.n.r.) Susanne Wehkamp (Architekturbüro Wehkamp-Köhler), Bürgermeister Josef Riemensberger und Bürgerhausleiterin Ulla Grabow (Bilder: D.Zillgitt)

<p>MITSUBISHI MOTORS</p>	<p>auto wiesheu GmbH</p> <p>Goethestr. 4 · 85386 Eching Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de</p>	<p>EU Fahrzeuge*</p>
	<p>● Reparatur aller Marken</p> <p>● Kundendienst</p> <p>● HU jeden Donnerstag</p> <p>● Unfallinstandsetzung</p> <p>● Scheiben-, Reifen-, Klimaservice</p>	

Ihr persönlicher

AUTO SERVICE PARTNER

ASP

SICHER UNTERWEGS

in Ihrer Nähe.

Kein verkaufsoffener Sonntag in Eching-Ost

Stellungnahme der Gemeinde Eching:

Seit fast zwei Jahren muss sich die Gemeinde Eching auf Grund einer massiven externen Intervention regelmäßig mit der Marktsatzung und der Rechtsverordnung über verkaufsoffene Sonntage befassen. Trotzdem man in enger Zusammenarbeit mit dem Echinger Fachbetrieben und den beteiligten Einzelhändlern zusätzlich zum Marktgeschehen am Bürgerplatz erfolgreich einen weiteren Marktgeschehen in Eching-Ost etablieren konnte, sieht das Landratsamt Freising, auf gefordert durch die Regierung von Oberbayern, nunmehr die Voraussetzungen für eine Sonntagsöffnung in Eching-Ost nicht mehr als gegeben an. Auf Grund der aktuellen Stellungnahme des Landratsamtes Freising zu den verkaufsoffenen Sonntagen in der Gemeinde Eching hat daher der Vorstand der Echinger Fachbetriebe e.V. als Veranstalter der Märkte der Gemeinde Eching mitgeteilt, dass es den Echinger Fachbetriebe e.V. unzumutbar sei, in dieser unsicheren Situation anlässlich den Kartoffelfestes ein Marktgeschehen in Eching-Ost zu veranstalten und die Kosten dafür zu verantworten und den Markt in Eching-Ost am 08. September 2013 abgesagt.

Die Echinger Fachbetriebe e.V. bedauern, dass damit eine über 15 Jahre aufgebaute und gelebte Zusammenarbeit der Gewerbebetriebe in der Gemeinde auf der übergeordneten Behördenebene in Frage gestellt wird. Aus der Sicht der Gemeinde Eching ist die neue Position des Landratsamts insbesondere angesichts der Tatsache, dass das anlässlich der Echinger Frühjahrsausstellung erstmals durchgeführte Marktgeschehen in Eching-Ost bereits bei der zweiten Veranstaltung am Marktssonntag von den Besuchern sehr gut angenommen wurde, nicht nachvollziehbar: Bereits in der zweiten Auflage konnte das neue Marktgeschehen in Eching-Ost sowohl vom Warenangebot als auch vom sonstigen Programm her bedeutende — auch überregionale — Besucherströme auszulösen; die Einschätzung des Landratsamts, wonach „.....die jeweiligen Marktgeschehen in Eching-Ost nicht die für eine Verkaufsöffnung erforderlichen Besucherströme auslösen konnten.“ wird von der Gemeinde ausdrücklich nicht geteilt.

Die vier Marktsonntage gehören seit vielen Jahren zu den Attraktionen im Gemeindegeschehen und leisten so einen wesentlichen Beitrag zur Attraktivität des Wirtschaftsstandortes Eching. Deswegen wird die Gemeinde sich auch weiterhin darum bemühen, die Voraussetzungen für alle vier Veranstaltungen —Echinger Frühjahrsausstellung, Marktssonntag, Kartoffelfest und Echinger Viktualienmarkt— einschließlich der Sonntagsöffnungen zu bieten und im Zusammenspiel mit den Echinger Fachbetrieben und Märkten in Eching-Ost attraktive Ereignisse im Echinger Gemeindegeschehen zu erhalten und die Wettbewerbsfähigkeit des Standortes zu sichern.

Bürger versorgen Kindertagesstätte mit Strom

Eine Bürgersolaranlage wird die derzeit neu von der Gemeinde Eching errichtete Kindertagesstätte in der Unteren Hauptstraße mit Strom versorgen. Der Strom der Photovoltaikanlage auf dem Dach wird für die Gemeinde die Stromkosten reduzieren. Interessierte Bürger haben die Möglichkeit, sich an dem Projekt zu beteiligen.

Vor über 10 Jahren wurde auf dem benachbarten Gebäude - der Musikschule Eching - eine der ersten Bürgersolkraftwerke im Landkreis Freising installiert. Vier Bürgerinnen und Bürger hatten damals den Mut, in die doch noch junge

Kartoffelfest 2013 - Der König hat das Zepter übernommen!

w.l./Das traditionelle Kartoffelfest der Echinger Fachbetriebe ist immer für eine Überraschung gut. Nachfolger der scheidenden Königin Claudia, die in den vergangenen 2 Jahren Eching und die Fachbetriebe auf vielen Festen vertrat, ist Jonas Schlenker. Eingerahmt von Königinnen aus verschiedenen Regionen Bayerns stellt sich der fescche König am Samstagabend den Besuchern vor. In seiner Antrittsrede überzeugte der neue König mit seinen Kenntnissen rund um die Kartoffel und freute sich auf seine neue Aufgabe.

Bürgermeister Riemensberger ging in der Eröffnungsrede kurz auf die verkaufsoffenen Sonntage ein. Leider wurden diese vom Landratsamt nicht mehr für Eching-Ost genehmigt, was als Verlust für die Echinger Märkte zu sehen ist. Da die vier EFB-Marktveranstaltungen weiterhin Bestandteil im Echinger Wirtschaftsleben bleiben, werden die Sonntagsöffnungen in E-Ost angestrebt. Auch musikalisch beschränkten die Echinger Fachbetriebe einen neuen Weg. Mit dem Trio "Sauglocknläutn" aus der Hallertau, waren Musiker der anderen bayrischen Volksmusik zu Gast. Der Walter, Peter und Ritsch präsentierten ihr Programm "Das Beste", mit Gstanzl, Landler und Zwiefachen. Neue Texte zu alten Liedern, neue Volkslieder, vermischt mit anderen Musikstilen, auch teilweise mit der Musik anderer Länder. Beste musikalische Unterhaltung mit viel hintergründigem Humor und Witz. Vorzüglich beherrschten sie Gitarre, Akkordeon, Bass, Ukulele, Schoßbarfe und Bierflaschl, und so mancher Zuhörer lauschte staunend der Musik. Beste Abendunterhaltung auf dem Festplatz. Der Ochsenbraten am Sonntag wurde erstmals vom Huberwirt Udo Vogt zubereitet und fand großen Zuspruch. Verschiedene Kartoffelsorten und das Schätzspiel "Wieviel Kartoffeln sind im Glas?" waren im Infzelt zu finden. So war der Festplatz auch am nächsten Tag wieder gut besucht und mit der musikalischen Unterhaltung des Echinger Musikvereins St. Andreas klang das 13. Kartoffelfest am Sonntag aus.



Kartoffelkönig Jonas stellt sich vor. Bilder W. Liepert



Sauglocknläutn spielen auf

Abendstimmung beim Kartoffelfest



Jürgen Obermaier
Installateur- und Heizungsbaumeister
 85375 NEUFABRN
 Mobil 0178-4980534 · Fax 08165-8030511
 info@heizung-sanitaer-obermaier.de
 www.heizung-sanitaer-obermaier.de

Sanitär
Heizung
Solar

Heizungsmodernisierung
Badsanierung
Wartungs,- & Stördienst

Qualität aus Meisterhand

24h NOTDIENST

 0178-4980534

ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 / 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

Technologie zu investieren. Das Projekt war bislang sehr erfolgreich. Die Ertragsprognosen wurden mehr als erfüllt und die Solarkredite konnten mittlerweile weitestgehend getilgt werden. Auch die Gemeinde war mit dem Projekt so zufrieden, dass der Gemeinderat beschlossen hat, den Solarpark auf dem Nachbardach der Kindertagesstätte, die dort derzeit neu gebaut wird, quasi zu erweitern.

In den 10 Jahren seit damals sind die Investitionskosten für Photovoltaikanlagen auf weniger als ein Viertel gefallen. Solarstrom kann mittlerweile für unter 15 Ct/kWh hergestellt werden. Während damals der Solarstrom voll ins Netz eingespeist wurde, geht der Trend mittlerweile dahin, den Strom so weit wie möglich direkt im Gebäude zu verbrauchen, da der Solarstrom heute billiger ist als die Strombezugskosten für Netzstrom. Dies liegt auch daran, dass der Strom vom eigenen Dach nicht durch das öffentliche Netz geleitet werden muss und somit Kosten für die Netzdurchleitung sowie Steuern und Umlagen für den Strom teilweise entfallen.

Die Betreiber haben mit der Gemeinde vereinbart, dass die Differenz aus vermiedenen Stromkosten und dem niedrigeren EEG-Einspeisetarif fair geteilt wird. So spart die Gemeinde ohne eigene Investitionen dauerhaft Geld ein - je teurer der Strompreis wird, umso mehr spart die Gemeinde. Dies wirkt wie eine echte "Strompreisbremse" für die Kindertagesstätte.

Auf dem Dach der Kindertagesstätte wird modernste Technologie installiert. Um Verschattungsverlust durch die vorhandenen Gauben und Kamine sowie durch die Baumreihe vor dem Gebäude zu minimieren, werden für jedes Modul Leistungsoptimierer eingebaut. Diese sorgen zusätzlich für eine sichere Abschaltung der Anlage im Fehler- oder Brandfall. Es werden voraussichtlich Module eines deutschen Herstellers eingebaut.

Die „Easy Energiedienste GmbH“, eine vor elf Jahren extra für die Verwaltung der Bürgersolarparks gegründete Tochter des Vereins Sonnenkraft-Freising e.V. baut und betreut das Projekt. Zur Finanzierung werden sog. "Solarbausteine" ausgegeben. Dies sind kleine Bürger-Darlehen mit einer Laufzeit von 10 oder 20 Jahren für die Realisierung dieses Projekts. Bei Interesse können sich Bürger beim Verein Sonnenkraft-Freising unter 08161 / 122 56 oder unter info@buergersolarpark.de gerne melden.

Gelernter Maurer bietet an:
Maurer-, Maler-, Fliesenlegerarbeiten,
Dienstleistungen, Entrümpelungen,
Wohnungsaufösungen, Reparaturen,
Hausmeistertätigkeiten, Gartenarbeiten
Tel. 0160 / 847 96 38 od. 08133 / 21 22

BioViolet in Eching sucht
Personal für Bäckerttheke, Käse- u.
Wursttheke, Laden und Kasse. Sie
sollten teamfähig sein, Freude an
Bioprodukten haben und zu einem
kundenfreundlichem Klima beitragen.
bewerbung@bioviolet.de
Schlesierstraße 2
85386 Eching



Wir suchen ab sofort Mitarbeiter
in den Bereichen
Elektronik/
Elektrotechnik/Kabelkonfektion
Info unter www.re-elektronik.de

UMWELT

Termine Heideflächenverein

Die Natur zeigt sich zwar noch sommerlich – aber der Herbst rückt unaufhaltsam näher...

Das Thema Biodiversität bildet von Natur aus einen Schwerpunkt in der Umweltbildung des Heideflächenvereins. 2013 richtet sich das Hauptaugenmerk auf die unterschiedlichen Lebensräume in der Heide. Die Besucher sind herzlich eingeladen, auf Wanderungen und Ausflügen die Vielfalt in ihrer heimatlichen Umgebung neu zu entdecken.

Den Veranstaltungs-Höhepunkt im Herbst bildet das Erntedankfest am Sonntag, 06. Oktober, wo wir im HeideHaus gemeinsam eine Suppe aus regionalen und biologisch erzeugten Lebensmitteln zubereiten. Darüber haben auch erste Bürgerwünsche aus dem Dialogverfahren zur Naturschutzgebietsausweisung in der Fröttmaninger Platz im Programm gefunden. Die Bürger-Aktion zur Freigabe der Wege durch die Fröttmaninger Heide ist für Samstag, 19. Oktober, geplant. Ganz traditionell kann man auch heuer im Dezember wieder seinen Weihnachtsbaum selbst in der Heide schneiden. Zusätzlich bieten wir im November an, sich Zweige für Adventskränze und winterliche Dekorationen zu schneiden.

Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie im HeideHaus, Tel.: 089/46 223 273, heidehaus@heideflaechenverein.de. Ihre Ansprechpartnerinnen sind Frau Dipl. Ing. Monika Wimmer, Umweltbildungsreferentin und Frau Christine Roderer (Verwaltung). Das HeideHaus befindet sich in München-Freimann, Admiralbogen 77, unmittelbar an der U-Bahnstation Fröttmaning (U 6), Ausgang Admiralbogen. Das Programm für Herbst und Winter steht unter <http://www.heideflaechenverein.de/service/termine.php5>

Wir freuen uns darauf, Sie bei unseren Veranstaltungen begrüßen zu dürfen!

So, 06.10., Erntedankfest – Aktions-Nachmittag für Familien

13:30 bis 16:30 Uhr/HeideHaus (F)

Sa, 19.10., Weg frei in die Heide! – Bürger-Aktion zur Wegemarkierung

10:00 bis 14:00 Uhr/Treffpunkt: HeideHaus (E)

Fr, 25.10., Kürbisse schnitzen – Fantasie-Werkstatt für Kinder

16:00 bis 18:00 Uhr/HeideHaus (F)

Sa, 26.10., Von Hügelgräbern und Hochäckern – Naturführung für Erwachsene u. Familien

14:00 bis 16:00 Uhr/Treffpunkt: Parkplatz an der Garchinger Heide (E.F)

Do, 31.10., Heide-Geister – Nachtwanderung für Familien

18:00 bis 21:00 Uhr/Treffpunkt: HeideHaus (F)

Echinger Bücherladen



30 Jahre

1. Oktober 2013

Wir danken unseren treuen Kunden
und laden Sie ein:

1983
2013

- am 1. Oktober im Laden mit uns zu feiern
- am 1. Oktober, 20 Uhr, ins Bürgerhaus Eching zur musikalisch-kabarettistischen Lesung des Krimiautors **Jörg Maurer** (WVK im Bücherladen, im Bürgerhaus und bei Lotto-Toto-Wedlich)
- am 2. Oktober zu einem **GU**-Quiz im Bücherladen mit Verlosung der Gewinne um 17 Uhr

Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82



**G.I.S. Montage
Steigerwald**
Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

KLEINANZEIGEN

Bügel-service: übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-
Tel. 0 81 33 / 85 84

Bildereinrahmung farb- und stilgerecht mit Fachberatung.

GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin
Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung, Reparaturen, Markisen.
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

EDV-Beratung M A I T H

Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - Einstellen von TV-Geräten
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

Suche **Haushaltshilfe** 1 x wöchentlich für 4 Stunden in Günzenhausen.
Tel. 08133/1524 oder 0170/4146561

zu kaufen gesucht wird in Eching: **4-Zi-EG Whg m. Garten** ca. 90 m², od. Haus.
Tel. 08137/997 858



**Rechtsanwalt
Bertram Böhm**
Ehe- u. Familienrecht
Handels- u. Gesellschaftsrecht
Arbeitsrecht, Strafrecht
Patent- und Markenrecht

BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714
RA.Boehm@t-online.de www.boehm-collegen.de

**Rechtsanwalt
Johannes Graf Esterházy**
Unternehmenszusammenschlüsse und -nachfolge

**Rechtsanwältin
Sabine Huber**
Verkehrsrecht
Versicherungsrecht
Erbrecht
Mietrecht

**Patentanwalt
Udo Richter**
Patent- u. Markenrecht (IP)
Gewerb. Rechtsschutz

*Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung
weitere Info unter www.boehm-familienaufstellungen.de*

Bußgeldrechner für Abstandsverstöße, Geschwindigkeitsübertretungen, Promillerechner, Bremswegrechner, Kindergeldtabelle, Düsseldorfer Tabelle, Prozessorrechner, Erbschaftssteuerklassen und Freibeträge auf unserer Webseite www.boehm-collegen.de unter "RA-tools" kostenfrei!

*Hand in Hand
Mediale Ausbildungen*

Seminare, Workshops, Übungsgruppen

Info unter www.hand-in-hand-home.com
Tel. 0811/99 66 845 oder 0179/294 19 19

Entdecke Deine Sensitivität und Medialität

IKEA-Mitarbeiterin sucht kleine Wohnung
Hallo, ich suche eine kleine Wohnung in Eching oder mit S1-Anbindung, da ich bei IKEA Eching angefangen habe. Warmmiete bis 700,-. Einzugsdatum jederzeit flexibel ab sofort bis 15.12.2013. Kontakt per Email oder unter 0160-94486346.

Alu-Damenrad 60 €, neuwertige Matratze 140 x 200 cm, 60 €, Tel. 08151/508 367 98

Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreivarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

**Ihr professioneller Internetauftritt
Individuell – kreativ - modern.
Tel. 089/3191296 - 0160/7265012
www.hofmeier-webdesign.de**





✓ **Top Service**
100% Beratung

✓ **Top Preise**
bis zu 50% Ersparnis

Natürlich fit und vital
ST. GEORG-APOTHEKE
Bettino Colombo-Egerer

HEBERTSHAUSEN · DACHAU · ECHING

Top Service
INDIVIDUAL SKIN-CARE

JETZT NEU! Individuelle Haut braucht individuelle Pflege. Unsere INDIVIDUAL SKIN-CARE KOSMETIK unterstützt die Einzigartigkeit Ihrer Haut durch ein neuartiges Wirkprinzip und ein spezielles Produktionsverfahren. Ihre Haut erhält die Pflege dort, wo sie sie benötigt.

Nach einer professionellen Hautanalyse fertigen wir Ihnen Ihr individuelles Pflegeprodukt an.

Die Haut wird nicht mit unnötigen Hilfsstoffen belastet, wie: konventionelle Emulgatoren, Konservierungsmittel, Mineralprodukte, Farb- und Duftstoffe.

Kommen Sie in eine unserer Apotheken und vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin

Top Preise

Dolormin® Extra
Wirkt extra schnell gegen Schmerzen
GRATIS dazu:
1 Tücherbox von Dolormin®

€ 5,95
SIE SPAREN 40%

GRATIS

Dolormin® Extra, 20 Filmtabletten
Leichte bis mäßige starke Schmerzen - wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen, Fieber. Wirkstoff: Ibuprofen (vorliegend als Ibuprofen-DL-Lysin Salz)
Zu Risiken und Nebenwirkung fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.
Angebot gültig
7.10. bis 15.11.2013

**10%
Rabatt**
für einen Artikel aus
unserem Sortiment

Ausgenommen Angebote, rezeptpflichtige Arzneimittel, Kassenzuzahlungen, Bücher, gültig bis 31.10.2013/EF

P Viele Parkplätze vor Ort

Eching – im REWE-Markt
Schlesier Straße 4, 85386 Eching
Telefon 089-319 04 93-0
Telefax 089-319 04 93-3
Öffnungszeiten: Montag - Samstag 8:00 - 20:00 Uhr

Betreuung und Pflege daheim – rund um die Uhr versorgt

EFEKT24 ist die Ideallösung für Familien, die ihren pflegebedürftigen Angehörigen eine professionelle, 24-Stunden Betreuung im eigenen Zuhause sichern möchten

EFEKT24 sichert die lückenlose Fortdauer der Pflege nach Klinikaufenthalten

EFEKT24 hilft bei der Führung des Haushaltes, damit Sie sich nicht mehr um Einkäufe, Waschen, Bügeln, Kochen usw. kümmern müssen

EFEKT24 garantiert Ihnen die höchste Qualität der Dienstleistungserbringung durch kompetentes Betreuungspersonal

EFEKT24 bedeutet Wärme, Geborgenheit, Engagement, Zuverlässigkeit und ein menschenwürdiges Dasein

EFEKT24 vermittelt hoch qualifiziertes Pflegepersonal an Privatkunden und Institutionen in ganz Deutschland

EFEKT24 verantwortungsbewusstes Personal, das über umfangreiches Wissen und Erfahrung in der Betreuung von Senioren mit altersbedingten Erkrankungen verfügt, wie z. B.: Demenz, Alzheimer, Osteoporose, Parkinson, Inkontinenz, Gehschwäche aber auch: Schlaganfall, Herzinfarkt, Asthma, Tumore, Allergien, Diabetes, Dekubitus, Depression, Behinderungen

EFEKT24 kümmert sich um die Wünsche und Belange Ihrer Pflegebedürftigen. Unsere kompetenten deutschsprachigen Berater aus allen Regionen Deutschlands stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.

Weitere Informationen bei: **Beata Jakoby**

Tel. 0170 - 355 66 93 oder 0152-288 211 45, Bahnhofstr.4b, 85386 Eching



ÄRZTEKALENDER

Polizei notruf **110**
Feuerwehr **112**
Notarzt / Rettungsdienst **112**

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
116 117

Am Wochenende Fr. 18 - Mo. 8 Uhr, an Feiertagen am Vorabend ab 18 Uhr bis darauffolgenden Tag bis 8 Uhr

Notfalldienst der Zahnärzte für Oktober
28./29.9. **MUDr. Georg Neudert**

Rathausplatz 9,
85716 Unterschleißheim
Tel. 089 / 3108818

3.10. **Dr. Hans Hecht**
Fabrikstr. 8, 85354 Freising
Tel. 08161 / 50351

05./06. **Dr. Maria Kaiser**
Bahnhofstr. 7a, 85386 Eching
Tel. 089 / 24402424

12./13. **Katrin Heller**
Vöttinger Str. 12, 85354 Freising
Tel.. 08161 / 3332

19./20. **Dieter Hasenkopf**
Bahnhofstr. 2, 85354 Freising
Tel.. 08161 / 13161

26./27. **Dr. Christian Gradl MSC**
Bahnhofstr. 4, 85375 Neufahrn
Tel. 08165 / 3825

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

0800-0022833

(gebührenfrei vom Festnetz)

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ersehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119, und im Internet unter www.aponet.de/notdienst

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

**Tierärztlicher Notdienst
unter 0177 495 34 87**

TERMINE

Katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching
Pfarrer Norbert Weis
Danziger Str. 11, 85386 Eching
Tel. 089/3790 760

Sprechstunde:

Pfarrer Weis Di. von 09.00 – 11.00h.
Diakon Klonowski nach Vereinbarung.

Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h
Do. von 16:00h – 18:00h, Mi. geschlossen.

Neu-Andreas -Winterzeit-

Sa.: 17.00 Beichtgelegenheit
17.30 Rosenkranzgebet für den Frieden
18.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarrgottesdienst

Di.: 08.00 Hl. Messe

Mi.: 18.00 Hl. Messe mit Gedächtnis für Verstorbene

Fr.: 08.00 Hl. Messe

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.

Dagmar Zillgitt (Vorsitzende), Nelkenstr. 37, 85386 Eching
Tel. 089-31836982,

Email: dagmar.zillgitt@echinger-forum.de

Redaktion: Klaus Bachhuber,

E-Mail: redaktion@echinger-forum.de,

Austräger-Org.: Andrea Mayerhofer, Theresienstr.46,
85386 Eching, Tel. 089 / 319 37 65

E-mail: andrea.mayerhofer@echinger-forum.de

Druck und Verlag, Anzeigenannahme:

Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3
Tel. 08271.5516, Fax 40062, ForumVerlag@t-online.de

ISSN-Print **2197-5302**

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.

KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching

Tel. / Fax **089 / 319 33 35**

mobil: **0163 / 69 90 926**



Filialkirche Dietersheim: St. Johannes d. Täufer

So.: 08.30 Hl. Messe

Do.: 18.00 Hl. Messe

Regelmäßige Termine

Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr im Pfarrheim.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Dienstag, 01.10.2013

8.00 Hl. Messe. Frauenbund

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

Freitag, 04.10.2013

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas, Sozialdienst

Sonntag, 06.10.2013

10.00 Kinder- und Familiengottesdienst in Dietersheim

10.00 Kinder- und Familiengottesdienst

Dienstag, 08.10.2013

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

Freitag, 11.10.2013

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

Dienstag, 15.10.2013

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

Freitag, 18.10.2013

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas, Frauenbund

Sonntag, 20.10.2013

10.00 Kleinkindergottesdienst

Dienstag, 22.10.2013

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

Sonntag, 27.10.2013

19.00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend in Alt Andreas

Dienstag, 29.10.2013

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

Senioren

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich am Dienstag, 08.10.13, um 14.00 Uhr zu unserem Seniorennachmittag in den Pfarrsaal eingeladen.

Frauenbund

Dienstag, 01.10. um 8.00 Uhr Gottesdienst, Frühstück im Pfarrsaal.

Montag, 14.10. um 20.00 Uhr offener Frauentreff „Zeit für Mich“

Thema: „Erntedank“ Pfarrheim.

Freitag, 18.10.Oktobersonnenkranz in Alt-Andreas. Samstag, 19.10.13 um 14.00 Uhr Geburtstagsfeier im Bürgerhaus.

Pfarrbüro

Am Freitag, 04.10.2013 sind das Pfarrbüro und der Pfarrkindergarten wegen des Mitarbeiterausflugs ganztags geschlossen.

Kunst- und Kulturfahrt

Samstag, 12.10.2013

Kirchenkonzert mit Musikschule

Sonntag, 20.10.2013

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Pfarrer Markus Krusche

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,

Mo 9 - 12, Mi 10 -12, Do 17-19 Uhr

Danziger Str. 6, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59 (Pfarramt)

089-318 52 298 (Pfr Krusche)

Fax: 089/37 92 96 58

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

Spendenkonto Eching:

Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

6. 10., 10:00 Uhr Erntedank-Familiengottesdienst mit Taufe (Pfr M. Krusche)

Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer
Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

13. 10., 10:00 Uhr Gottesdienst (Pfr M. Krusche)

13. 10., 10:00 Uhr Gottesdienst (Pfr M. Krusche)

20. 10., 10:00 Uhr Gottesdienst (Pfr Dr. M. Ceglarek)

27. 10., 10:00 Uhr Gottesdienst (N. N.)

11:00 Uhr ELFER, Gottesdienst in freier Form (Team)

11:00 Uhr Junior-ELFER, Kindergottesdienst

31. 10., 19:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl zum Reformationstag (Pfr M. Krusche)

Weitere Termine:

Regelmäßigen Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6:

SeniorInnen-Treff: 02.10.2013 um 14:30 Uhr

Gebetskreis: jew. Montag um 20:30h,

Frauenkreis: jew. Montag um 9.30h

(nicht in den Ferien)

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21h, Wolfgang, ☎ 0172-80 33 527

"BREAK" (ab 13 J.):

Termine + Info im Pfarramt, ☎ 319 49 59

Kirchenchor: Mittwoch 19:30h,

Posaunenchor: Donnerstag 19:00h,

Taizékreis: Sonntag 19:30h St. Andreas

- nicht in den Ferien

Sonstige Termine:

02.10., 14:30 Uhr SeniorInnen-Treff im Gemeindezentrum

19:00 Uhr Bibelabend mit Pfarrer Dr. M. Ceglarek, Gemeindezentrum (Rubrik Kirche!)

04.10., 15-19 Uhr KonfirmandInnen-Treff

18:00 Uhr MAK

19:30 Uhr BREAK, offener Jugendtreff ab 13 J., Gemeindezentrum

16.10., 20:00 Uhr Öffentliche Sitzung des Kirchenvorstands, Gemeindezentrum

18.10., 15-19 Uhr KonfirmandInnen-Treff

23.10., 19:00 Uhr Bibelabend mit Pfarrer Dr. M. Ceglarek, Gemeindezentrum

(siehe auch Rubrik Kirche!)

28.10. - 30.10., Ökumenische Kinderbibeltage (siehe auch Rubrik Kirche!)

31.10., Luthernacht der Jugend, Gemeindezentrum (siehe auch Rubrik Kirche!)

Wichtige Telefon-Nummern:

Polizei-Inspektion Neufahrn: 08165/95100

Notruf für Frauen: 08161/3158

Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Freising, 08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12

Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE, Tel. 081 61/14 72 90, Internet: www.schwanger-in-freising.de

Regelmäßige Veranstaltungen BRK

Senioren-gymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ,

Damengymnastik:

Mo. 18.30h-19.30 Uhr im Bürgersaal Dietersh.

Wassergymnastik für Senioren:

Frei von 9.45 –10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

Echinger Eisstockschiitzenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände) um 19 Uhr, jeden 2. Dienstag im Monat (von April bis Oktober)

Familienzentrum Eching e.V. Familiencafé

Mo., Mi., 15.00 bis 17.30h, Di. 14.30 bis 17.00h

Familienfrühstück Do., 09.00h – 11.30h: ohne Anmeldung, kein Verzehrzwang, auch Nichtmitglieder erwünscht. **Gruppen und Kurse**

Mo., 8.45 – 10.15h und 10.30 – 12.00h: Zwergergruppe für Kinder von ein bis drei Jahren, mit Eltern. Singen-basteln-gemeinsame Brotzeit.

Di., Mi., Fr., 08.30 – 11.30h: Minikindergarten für Kinder von zwei bis drei Jahren, ohne Eltern, feste Gruppen.

Di., 15.00 – 18.00h: Familiencafé mit Zumba Kids Atomic von 4 – 7 Jahren, mit ausgebildeter Trainerin Irina Garcia de Baur

Lichtmeditation: So. 20 - 21 Uhr

Weitere Termine: 13.10.2013 Flohmarkt

November Laternenlaufen

Dezember Besuch vom Nikolaus

16.02.2014 Fasching

Nähere Informationen entnehmen Sie der Rubrik Vereine –www.familienzentrum-eching.de

FeG Eching

Jeden Sonntag 10:00 Gottesdienst, FeG Eching

Breslauer Str. 16

Termine der Bibelstunden entnehmen Sie bitte unserer Website : <http://www.eching-feg.de>

E.GENSBERGER GMBH
MEISTERBETRIEB

Fachgerechte Bausanierung

für Ihr komplettes Haus oder Wohnung

- Renovierungen aller Art
- Trockenbauarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Umbauarbeiten
- Estrich
- Maler- u. Installationsarbeiten
- in Zusammenarbeit mit weiteren eingetragenen Handwerksbetrieben

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger, Tel. 089-319 25 96 o. 0172-85 84 285 · Fax 089-319 34 68

Erfurter Str. 7 · 85836 Eching · www.fliesen-gensberger.com

Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching -Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: maler-hildebrandt@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.
Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta zwengs:

Woin

Je zad is gschengn, Bayan hod gwäid. Bloss wo i des geschriem hod war no ned gwäid. Oiso iagand oa Partei hod gwunna, wahrscheinli mit Meaheid. Klar is, das se erscht schpäda rausschtäit, obs de Richtige war. Klar is a, was a Politika voa da Woi sogt und was a danoch duat, is zworaloa. Ma sicht a das oiwei mehra Nichtwähla gibt. Des Kardoffefest is voabei und des Ohengsel im Gewebegebiet gib't's a nimma. I glab es is ned schod drum. Bügahaus is wieda offn, schaugn ma amoi wos do drinnad dann gschicht. De Bügahausleiterin werd se schwar doa, mid weni Geijd a guads Programm fua Olle zum macha, aba gem ma Ihra a Schangs. D' Schui is a wieda oganga und de kloana Fratzn san mid Begeistarung hi ganga, blos i glab des war zwengs da Schuidittn. Hoffentli war ubaoin a a Händi drin wie des heitzudog des wichtigste is!

Bis zum nextn Moi
Eahna Xare



Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV
Heimatbühne Eching
jeden 1., 3., 5. Di im Monat 19.30 Uhr Volkstanz im ASZ

Katholischer Frauenbund

Jeden Di. 9.30 - 12 Uhr Basteln im Hort-Keller
Jeden Fr von 8.15 - 9.30 Uhr Gymnastik für alle Interessentinnen im Gymnastikraum Schule Danziger Str.

Kleinkinder- und Elterntreff

Diverse Spielgruppen für Kleinkinder, vormittags und nachmittags. Informationen bei Christiane Lüth (0172-7568067)

Lady Sportverein e. V.

Jeden Montags von 16.00 - 17.00h in der Dreifachturnhalle an der Dietersheimer Strasse. -
Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und jeden Donnerstag 19 - 20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt
Mehrgenerationenhaus
falls nicht anders angegeben im Mehrgenerationenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142

Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr

Mädchentreff für 8 - 10 Jährige
Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr
Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre
Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babysmassage
Freitag von 16 - 18 Uhr:
Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen
TSV: Sprechstunde der Jugendabteilung
Jeden Mi., 18.00 - 19.00 Uhr (nicht i. d. Ferien),
TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8
Musikschule Eching
Kinderchorgruppen :
Mo, 14.45 - 17.00 Uhr Mi. 15.30 - 18.00 Uhr
Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr
Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

Musikverein Sankt Andreas

Anfängerorchester: dienstags, 18.30 - 19.30h
Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h
Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h
Blasorchester: freitags, 19 - 21h
jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)
Mieterverein Eching -Neufahrn e.V.
Grünecker Str. 2c, Neufahrn Termine nur nach telefonischer Anmeldung unter 08165/5979, Beratungszeiten: 17 - 19 Uhr

e-Mail: mieterverein.neufahrn-echingt-online.de.
nächste Termine: Do.10.10. und Do., 24.10.

Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien) von 15.00 - 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

SV Dietersheim

Montag:

15.00 - 16.00 Uhr Kinderturnen 4 - 6 Jahre
NEU: 17:00 - 18:00 Uhr Zumba Kids & Hot Iron
Young Stars (10-16 Jahre)
18.00 - 19.00 Uhr Seniorengymnastik
19.00 - 20.00 Uhr Pilates
20.00 - 21.00 Uhr Skigymnastik

Dienstag:

09.30 - 11.00: Spielgruppe (18-36 Monate)

NEU: 15:30 - 16:30 Uhr Rhythmische Gymnastik für Kinder (3-6 Jahre)
19.00 - 20.00 Uhr Wirbelsäulengymnastik
20.00 - 21.00 "Hot Iron"

Mittwoch:

16.00 - 17.00: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

Freitag:

09.30 - 11.00: Krabbelgruppe (ca. 16 - 17 Mon.)

Stopselclub

Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h
Vereinsabend im ASZ

SCE Abteilung Schach

Übungsabende in der SCE Sportgaststätte am Tennisgelände "beim Toni". Donnerstags ab 18.00 Uhr Jugend, ab 19.30 Uhr Erwachsene.

Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy (Tel: 37 92 97 12)

Tauschring Eching Talente

Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum
Infos auch unter 089/31859994

Eching

Öffentliche Termine der

Freien Wähler Eching e. V.:

07.10., 19.00h im Huberwirt
27.10. Viktualienmarkt auf dem Bürgerplatz

TSV Eching 1. Mannschaft:

28.09., 14:00 Uhr TSV Eching - SV Erlbach
05.10., 15:00 Uhr TSV Waldkirchen - TSV E
12.10., 15:00 Uhr TSVE - TuS 1860 Pfarrkirchen
19.10., 16:00 Uhr SV Kirchanschöring - TSV E
26.10., 15:00 Uhr TSVE - FC Falke Markt Schw.
TSV Eching 2. Mannschaft:
29.09., 15:00 Uhr TSV Au - TSV Eching II
06.10., 15:00 Uhr SpVgg Attenk. - TSV E II
12.10., 13:00 Uhr TSV E II - TSV Nandelstadt
20.10., 15:00 Uhr SC Kirchdorf - TSV E II
27.10., 15:00 Uhr FC Schweitenk. - TSV E II

Dietersheim

11.10., Eröffnungsschießen ab 17/19 Uhr Schützenheim

20.10., Kirchweihfest ab 13 Uhr Bürgersaal

25.10., Feuerwehrausflug

26.10., Arbeitsdienst SVD ab 9 Uhr Tennisplätze

Günzenhausen

06.10., Erntedankfest mit der Pfarrei

07.10. - 11.10., Saisonöffnung Weinbergsschützen

13.10., Jahreshauptversammlung Schützenverein

26.10., Törggelen im Feuerwehrhaus durch die FFW Günzenhausen

27.10., Kartenvorverkauf "Dorfbühne" Baderwirt
11.00 - 12.30 Uhr

31.10., Kartenvorverkauf "Dorfbühne" Baderwirt
19.00 - 20.00 Uhr

03.11., Kartenvorverkauf "Dorfbühne" Baderwirt
11.00 - 12.00 Uhr

ab 4.11. bei Gabi Wildgruber
Tel. 08133 / 1851

Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekend-pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20



Sonntag, 27.10.13
ab 10 Uhr
auf dem Bürgerplatz

Viktualienmarkt

mit Marktständen, Weinverkostung, Kinderaktionen...

Echinger Fachbetriebe stellen sich vor:

großer Küchenabverkauf:
 wir brauchen Platz für
 Neuheiten!

weko
Küchenfachmarkt
 Dieselstr. 3b - Eching-Ost

Der Spezialist kann's einfach besser!
 5000 m² Küchen-Kompetenz!

04.10.: Kochvorführung Peter A. Haberberger
 12.10.: Kochvorführung Christiane Jenkins
 12.10.: Kochschulabend
 19.10.: Kinderkochclub
 19.10.: Kochvorführung NEFF
 19.10.: Teeniekochclub
 26.10.: Kochvorführung Albrecht Vogel

über 30 Jahre
 im Dienste
 unserer Kunden!

...mehr als Bad und Heizung

**JANSEN
 HAUSTECHNIK**

- neueste energiesparende Heiztechnik
- Solaranlagen • Wärmepumpen • Pellets

85386 Eching
 Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02

**WÄRME • SOLAR • BÄDER
 SERVICE • KUNDENDIENST**

Leidenschaft für Ihre Augen

Inh. Tobias Schneider
 Augenoptikermeister

**niki
 OPTIK**

niki Optik e.K.
 Heidestr. 1, 85386 Eching

Tel. 0 89/319 14 07
 info@niki-optik.net
 www.facebook.com/nikioptik

chung shi
 www.chungshi.com

Mileana GmbH

Eching, Bahnhofstr. 4 im ASZ
 www.mileana.de

Mit uns können Sie bauen!
 Im Kieswerk Eching finden Sie alle Sand-, Kies- und Splittsorten für den Hoch- und Tiefbau.

M·K·U

Münchner Kies Union
 Werk Eching - Am Fretz 1 - 85386 Eching
 Telefon Dispo: 089-31000230 · Telefon Verkauf: 089-31000227
 Fax Verkauf: 089-31000240 · E-Mail: info@kiesunion.de
 Internet: www.kiesunion.de

Tag der offenen Tür im Kieswerk
 am Samstag, 28. Sept. 2013 von 10:00 - 17:00 Uhr

EHO APOTHEKE

85386 Eching · Bahnhofstr. 4b
 Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

Schön, dass ich jetzt gut versorgt werde. Und später?

Unsere private Pflegezusatzversicherung ermöglicht im Pflegefall die optimale Betreuung. Solange es geht sogar zu Hause – und das schon für 21 Euro im Monat.* Verschenken Sie kein Geld und sichern Sie sich die staatliche Förderung in Höhe von 60 Euro im Jahr.

Machen Sie jetzt den kostenlosen Pflege-Check bei Ihrem Berater.

Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG
Subdirektion der Versicherungskammer Bayern

85375 Neufahrn
Bahnhofstr. 27
Telefon (0 81 65) 95 80-0

85399 Hallbergmoos
Theresienstr. 76 (beim Rathaus)
Telefon (08 11) 55 54 58 60

Jetzt sichern! Ihre staatliche **Pflege-Förderung**

* Monatlicher Beitrag 20,80 Euro für die private Pflegezusatzversicherung (die staatliche Zulage in Höhe von 5 Euro im Monat ist bereits abgezogen): Kombinationstarif FörderPflege und PflegePremium Plus, 30 Jahre alt, 1.800 Euro Pflegeitagegeld monatlich, Pflegestufe III, stationär.

Finanzgruppe

Für die nächste Ausgabe:
Redaktionsschluss Di. 08.10.
Anzeigenschluss Mo. 14.10.
Erscheinungstermin Fr. 25.10.

Anzeigenannahme:

Tel. 0 82 71.55 16

mail: Forumverlag@t-online.de

www.echinger-forum.de



Verabschiedung der Kartoffelkönigin Claudia

Immobilienbesitzer aufgepasst!

Sie wollen eine Immobilie verkaufen?

Nutzen Sie die Gunst der Stunde!

- Große Nachfrage
- Geringes Objektangebot
- Günstige Immobilienzinsen
- ▶ Dadurch derzeit
 - Ideale Verkaufsbedingungen
 - Maximale Verkaufspreise
 - Schnelle Verkaufserfolge

Kontaktieren Sie uns unverbindlich - wir beraten Sie gerne!



Professionell - fair - diskret
www.kufner-immobilien.de
Marktplatz 4 F · 85375 Neufahrn b. Freising
Telefon 08165/909 600

Legen Sie Ihre Immobilie in unsere Hände ...

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.

Profitieren Sie von unserer über 20-jährigen Erfahrung und regionaler Marktkenntnis.



...und Sie sparen Zeit, Geld und Nerven!

Professioneller Abwicklungsservice für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!

Lebensglück durch persönliche Raumgestaltung

RAUM-COLOR

Gestalten mit Farbe und Stoff

Das Leben kann so schön sein ...

85386 Eching, Untere Hauptstraße 8
Tel. (089) 319 59 95, www.raum-color.de

Komplettlösungen aus einer Hand mit rundum Sorglospaket.

Malerarbeiten | Schablonenarbeiten
Farbgestaltung | Illusionsmalerei
Stuck | Kreative Wandtechniken
Tapeten | Laminat | Parkett
Teppichböden | PVC Designbeläge
Sauberaufmatten | Plissees | Rollos
Lamellenvorhänge | Gardinen
Gardinenstangen | Wohnraumtextilien

Qualität seit 1992

Jetzt mit Zufriedenheitsgarantie testen!

Erleben Sie
grenzenloses
Sehen mit

VARILUX series



Die Gleitsichtglas Innovation vom Weltmarktführer wird ein Jahr alt: Für uns ein Jahr mit begeisterten Kunden, mit den bestverträglichen Gleitsichtgläsern aller Zeiten, mit grenzenlosem Sehen in allen Situationen.

Erleben Sie den Unterschied und **sparen Sie jetzt**

bis zu 100,-€ beim Kauf einer Brille mit maßgefertigten Gleitsichtgläsern von Essilor- **nur bis 30.10.!**

niki
OPTIK

Inh. Tobias Schneider
Augenoptikermeister

niki Optik e.K.
Heidestr. 1
85386 Eching
Tel. 0 89/ 319 14 07
www.niki-optik.net

/nikioptik



Brillen · Kontaktlinsen